



## **AKKU-TAUCHSÄGE, CORDLESS PLUNGE SAW, SCIE PLONGEANTE SANS FIL PTS 20-Li A1**

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-TAUCHSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **SCIE PLONGEANTE SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **AKUMULATOROWA PIŁA WGLĘBNA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **AKU PONORNÁ PÍLA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### **CORDLESS PLUNGE SAW**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **ACCU-INSTEKZAAG**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **AKU PONORNÁ PÍLA**

Překlad originálního provozního návodu

IAN 308629\_1910



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

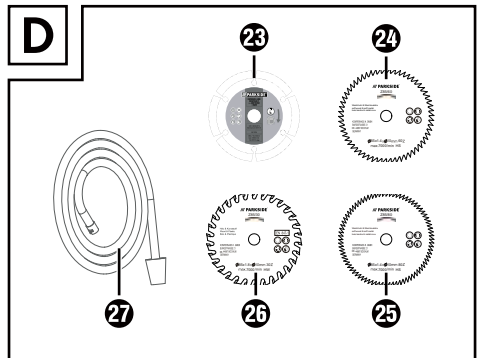
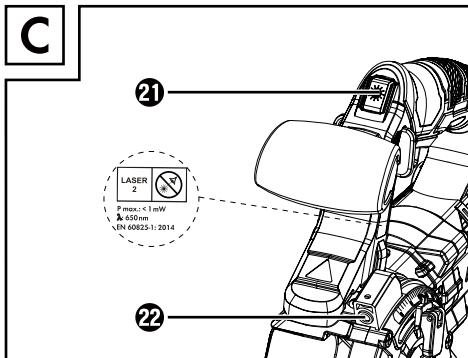
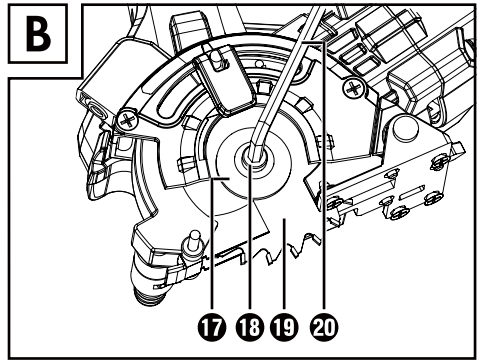
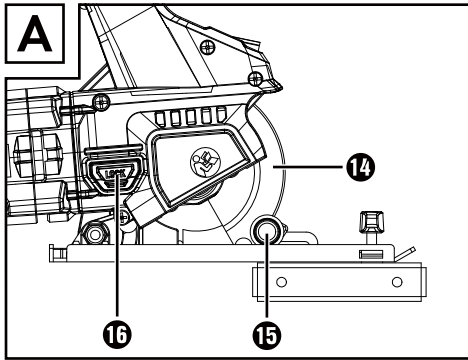
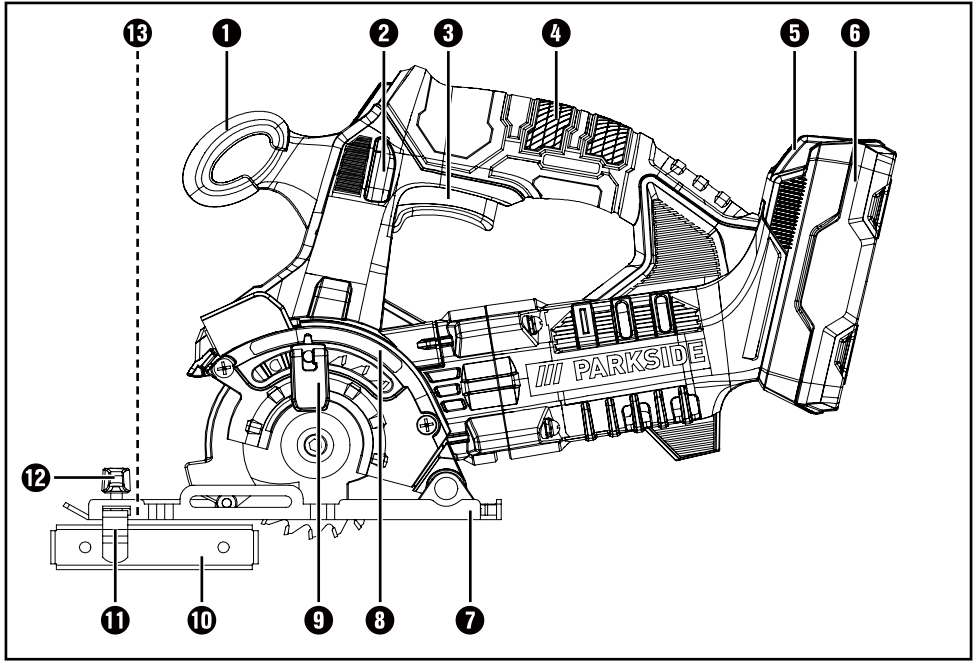
---

SK

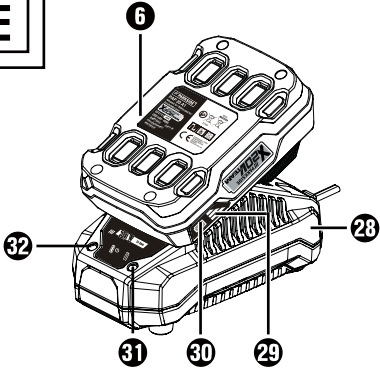
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

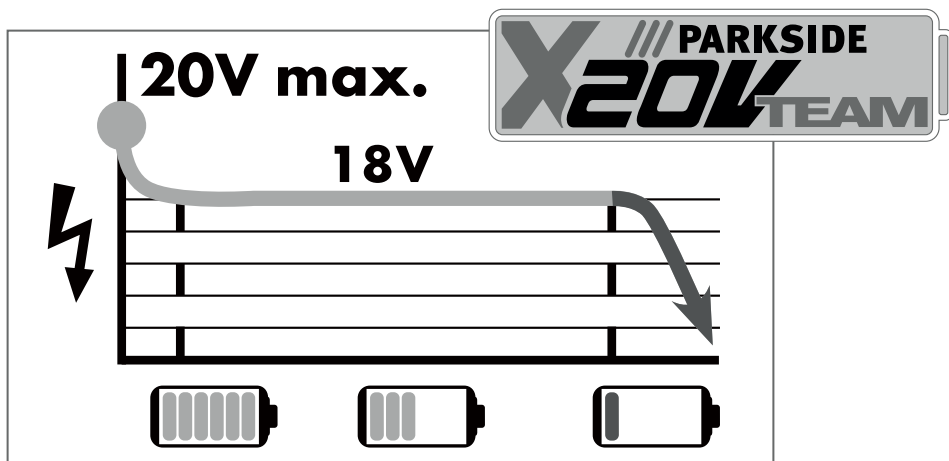
---

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	21
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	41
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	63
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	83
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	103
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	123



**E**





Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLK 20 A1 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 kompatibel.

All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLK 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2 / PAP 20 A3 battery pack.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLK 20 A1 de la série X20V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.

Ladezeiten Charging times Temps de charge	2 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A1	3 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A2	4 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A3
Ladeströme Charging currents Courants de charge			
<b>max. 2,4 A</b> Ladegerät PLG 20 A1 Charger Chargeur	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>120 min</u> 2,4 A
<b>max. 3,5 A</b> Ladegerät PLG 20 A2 Charger Chargeur	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>80 min</u> 3,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Ladegerät PLG 20 A3 Charger Chargeur	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Ladegerät PDSLK 20 A1 Charger Chargeur	<u>35 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
Ausstattung .....	2
Lieferumfang .....	2
Technische Daten .....	3
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>3</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	4
2. Elektrische Sicherheit .....	4
3. Sicherheit von Personen .....	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuperkzeugs .....	6
6. Service .....	6
<b>Gerätespezifische Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	6
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	7
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge .....	8
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen .....	9
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen .....	10
Ergänzende Anweisungen .....	12
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge .....	12
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	13
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	13
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>13</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. E) .....	13
Akkuzustand prüfen .....	14
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>14</b>
Grundplatte/Schutzhaube prüfen .....	14
Ein- und ausschalten .....	14
Schnitt-Tiefe vorwählen .....	14
Parallelanschlag montieren .....	14
Handhabung der Akku-Tauchkreissäge .....	14
Markierung Schnittlinie .....	15
Staubabsaugung anschließen .....	15
Sägeblatt wechseln .....	15
Laser ein- und ausschalten .....	15
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>16</b>
<b>Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>18</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>19</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>20</b>
Telefonische Bestellung .....	20

# AKKU-TAUCHSÄGE PTS 20-Li A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Einschaltsperr
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Hinterer Handgriff
- 5 Entriegelungstaste Akkupack
- 6 Akku-Pack
- 7 Grundplatte
- 8 Skala für Schnitt-Tiefe
- 9 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 10 Parallelanschlag
- 11 Parallelanschlagaufnahme
- 12 Schraube für Parallelanschlag
- 13 Sichtfenster Schnittlinie

## Abbildung A:

- 14 Schutzhaube
- 15 Anschluss zur Staubabsaugung
- 16 Spindelarrretierung

## Abbildung B:

- 17 Klemmflansch
- 18 Spannschraube
- 19 Sägeblatt
- 20 Innensechskantschlüssel

## Abbildung C:

- 21 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 22 Laseraustrittsöffnung

## Abbildung D:

- 23 Trennscheibe diamantiert
- 24 HSS-Kreissägeblatt Z85/60
- 25 HSS-Kreissägeblatt Z85/80
- 26 TCT-Sägeblatt Z85/30
- 27 Absaugschlauch


## Abbildung E:

- 28 Akku-Schnellladegerät
- 29 Akku-Display-LED
- 30 Taste-Akkuzustand
- 31 rote Ladekontroll-LED
- 32 grüne Ladekontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Tauchsäge
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 TCT-Sägeblatt Z85/30 (vormontiert)
- 1 Trennscheibe diamantiert
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z85/60
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z85/80
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten


Bemessungsspannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	$n/n_0$ 4500 min <sup>-1</sup>
Max. Schnitt-Tiefe	25 mm 
Gewindemaß	M6

### Akku: PAP 20 A1


Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah/40 Wh
Zellen	5

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1

#### EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	65 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

#### AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2,4 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 81,7$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 92,7$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB



**Gehörschutz tragen!**

### Schwingungsgesamtwert

Sägen von Holz	$a_{h,w} = 1,819$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Sägen von Keramik	$a_h = 3,5$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.




## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.**  
Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen und Schnittwinkleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

### Funktion der Schutzhaube:

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Sichern Sie beim „Tauschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

## Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.

## Ergänzende Anweisungen nach EN 847-1:

- Die Werkzeuge entsprechen der Norm EN 847-1.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeigteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

## Montage und Befestigung von Werkzeugen und Werkzeugteilen:

- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
- Bei der Montage der Werkzeuge muss sichergestellt werden, dass das Aufspannen auf der Werkzeugnabe oder der Spannfläche des Werkzeuges erfolgt, und dass die Schneiden nicht miteinander oder mit den Spannelementen in Berührung kommen.
- Befestigungsschrauben und -mutter müssen unter Verwendung geeigneter Schlüssel usw. und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment (9-12 Nm) angezogen werden.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Spannschrauben müssen nach den Anleitungen des Herstellers angezogen werden.
- Zum Einstellen des Bohrungsdurchmessers von Kreissägeblättern an den Spindeldurchmesser der Maschine dürfen nur fest eingebrachte Ringe, z. B. eingepresste oder durch Haftverbindung gehaltene Ringe, verwendet werden. Die Verwendung loser Ringe ist nicht zulässig.

## Instandhaltung von Werkzeugen:

- Die Instandhaltung von Werkzeugen ist nicht zulässig. Gefahr durch Unwucht!

## Handhabung

- Handhaben Sie Werkzeuge sicher, um Verletzungen zu vermeiden:
  - Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzhandschuhe.
  - Achten Sie auf einen sicheren Stand.
  - Achten Sie auf eng anliegende Kleidung.
- Nach dem Einbau des Werkzeuges alle Schutzvorrichtungen der Maschine wieder ordnungsgemäß anbringen, wenn vorhanden.
- Probelauf durch einen Sachkundigen durchführen.

## Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- h) Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- r) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.



## Ergänzende Anweisungen

### **⚠️ WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014

### Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

### **HINWEIS**

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

## Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 85 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

## Kreissägeblätter (Symbole)



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Nicht zulässig für Nassschleifen!**



**Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge**



**Nicht zulässig für Seitenschleifen**

## Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

### a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

### b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. E)

### **VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Akku-Schnellladegerät nehmen bzw. einsetzen.

### **HINWEIS**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Akku-Schnellladegerät (siehe Abb. E).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Ladekontroll-LED leuchtet und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist. Ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack in die Akku-Tauchkreissäge ein.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **30**.  
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **29** wie folgt angezeigt:  
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung/Leistung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung  
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Grundplatte/Schutzhaube prüfen

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **6** aus dem Gerät.
- ◆ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leichtgängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte **7** und Schutzhaube **14**. Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Akku-Tauchkreissäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte **7** und Schutzhaube **14**. Sie müssen leicht bewegbar sein. Sie dürfen nicht klemmen.
- ◆ Nach dem Loslassen muss sie leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **2** und halten Sie sie in dieser in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.  
Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **2** wieder loslassen.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

## Schnitt-Tiefe vorwählen

#### **HINWEIS**

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **9**. Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **8** ein. Klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

## Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** an der Grundplatte **7**. Setzen Sie den Parallelanschlag **10** in die Parallelanschlagsaufnahme **11** ein. Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** wieder fest.

## Handhabung der Akku-Tauchkreissäge

1. Maschine auf das Material setzen. Richten Sie ggf. die Akku-Tauchkreissäge am Parallelanschlag **10** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
2. Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.
3. Drücken Sie die Akku-Tauchkreissäge nach unten, damit sich die Akku-Tauchkreissäge absenkt.
4. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

### Sägeblatt-Typen

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

#### **HSS-Kreissägeblatt **24** Z85/60**

Beschreibung: ø 85 mm, 60-Zähne  
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

#### **HSS-Kreissägeblatt **25** Z85/80**

Beschreibung: ø 85 mm, 80-Zähne  
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

## Trennscheibe diamantiert **23** Z85

Beschreibung: ø 85 mm

Eignung: Keramik und Gestein

## TCT-Sägeblatt **26** Z85/30

Beschreibung: ø 85 mm, 30 Zähne Eignung:

Holz- und Kunststoff

## Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgebrauchten Schnittlinie.

- ◆ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Sichtfenster Schnittlinie **18** erscheint.

## Staubabsaugung anschließen

### HINWEIS

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine für das Material geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
  - ▶ Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Staubabsaugung.
  - ▶ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Staubabsaugvorrichtung.
  - ▶ Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- ◆ Schieben Sie den Absaugschlauch **27** auf den Anschluss zur Staubabsaugung **15** und verriegeln Sie diesen.
  - ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch **27** an.

## Sägeblatt wechseln

### **! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **6** aus dem Gerät.
1. Betätigen Sie die Spindelarretierung **16** und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **20** die Spannschraube **18** (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube **18** und den Klemmflansch **17** ab (siehe auch Abb. B).
  2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
  3. Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Schwenken Sie die Grundplatte **7** nach oben.
  4. Nehmen Sie das Sägeblatt **19** ab.
  5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
  6. Betätigen Sie die Spindelarretierung **16** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **20** die Spannschraube **18** fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

## Laser ein- und ausschalten

### Einschalten

- ◆ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **21**.

### Ausschalten

- ◆ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **21** erneut.

## Reinigung und Wartung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **(b)** aus dem Gerät.

### **HINWEIS**

- ▶ Lassen Sie Ersatzteile durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Reinigen Sie die Akku-Tauchkreissäge nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin oder Reiniger.
- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne mit einem Pinsel.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.



### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung des Schnellladegeräts immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 308629\_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) (Nur Ladegerät)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie (2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Tauchsäge PTS 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 11-2019

**Seriennummer:** IAN 308629\_1910

Bochum, 10.12.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 308629) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>22</b>
Intended use .....	22
Features .....	22
Package contents .....	22
Technical specifications .....	23
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>23</b>
1. Work area safety .....	24
2. Electrical safety .....	24
3. Personal safety .....	24
4. Power tool use and care .....	25
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	25
6. Service .....	26
<b>Appliance-specific safety instructions</b> .....	<b>26</b>
Safety instructions for all saws .....	26
Additional safety instructions for all saws .....	26
Specific safety instructions for this saw .....	27
Further safety instructions for abrasive cutting applications .....	30
Supplementary notes .....	31
Safety instructions for grinding tools .....	32
Original accessories/attachments .....	32
Safety guidelines for battery chargers .....	32
<b>Before use</b> .....	<b>33</b>
Charge the battery pack (see fig. E) .....	33
Checking the battery charge level .....	33
<b>Operation</b> .....	<b>33</b>
Check base plate/blade guard .....	33
Switching on and off .....	33
Selecting the cutting depth .....	34
Fitting the rip fence .....	34
Handling the cordless plunge saw .....	34
Markings for cutting line .....	34
Connecting a dust extraction unit .....	34
Changing the saw blade .....	35
Switching the laser on and off .....	35
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	<b>35</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>35</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>36</b>
<b>Service</b> .....	<b>38</b>
<b>Importer</b> .....	<b>38</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>39</b>
<b>Ordering a replacement battery</b> .....	<b>40</b>
Telephone ordering .....	40

## **CORDLESS PLUNGE SAW**

### **PTS 20-Li A1**

#### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

#### **Intended use**

The appliance is primarily designed for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported solid wood, chip board, plywood, aluminium, tiles, stone, plastics, and lightweight construction materials. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

#### **Features**

- ➊ Front handle
- ➋ Safety lock-out
- ➌ ON/OFF switch
- ➍ Rear handle
- ➎ Release button for the battery pack
- ➏ Battery pack
- ➐ Base plate
- ➑ Scale for cutting depth
- ➒ Cutting depth preselector
- ➓ Rip fence
- ➔ Rip fence slot
- ➕ Screw for rip fence
- ➖ Viewing window for cutting line

#### **Figure A:**

- ➗ Blade guard
- ➘ Dust extractor connection
- ➙ Spindle lock

#### **Figure B:**

- ➚ Clamping flange
- ➛ Clamping screw
- ➜ Saw blade
- ➝ Hex key

#### **Figure C:**

- ➞ Laser ON/OFF switch
- ➟ Laser aperture

#### **Figure D:**

- ➠ Diamond-coated cutting disc
- ➡ HSS circular saw blade Z85/60
- HSS circular saw blade Z85/80
- ➣ TCT saw blade Z85/30
- Suction hose

#### **Figure E:**

- ➥ High-speed battery charger
- ➦ Battery display LED
- ➧ Battery charge level button
- ➨ Red charge control LED
- ➩ Green charge control LED

#### **Package contents**

- 1 cordless plunge saw
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 TCT saw blade Z85/30 (pre-assembled)
- 1 diamond-coated cutting disc
- 1 HSS circular saw blade Z85/60
- 1 HSS circular saw blade Z85/80
- 1 guide fence
- 1 suction hose
- 1 hex key
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

Rated voltage	20 V  (DC)
Idle speed	$n/n_0$ 4500 rpm
Max. cutting depth:	25 mm
Thread size	M6

## Battery: PAP 20 A1

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V  (DC)
Capacity	2 Ah/40 Wh
Cells	5

## High-speed battery charger PLG 20 A1

### INPUT

Rated voltage	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (AC)
Rated power consumption	65 W
Fuse (internal)	3.15 A

### OUTPUT

Rated voltage	21.5 V  (DC)
Rated current	2.4 A
Charging time	approx. 60 min.
Protection class	II/ (double insulation)

## Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 81.7$ dB (A)
Uncertainty	$K_{PA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 92.7$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB



**Wear ear muffs!**

## Total vibration value

Sawing wood	$a_{h,W} = 1.819$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>
Sawing ceramics	$a_h = 3.5$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

### NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparing one power tool with another.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General Power Tool Safety Warnings

### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.**  
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.




## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries. Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

## Appliance-specific safety instructions

### Safety instructions for all saws

#### Sawing method

- a)  **DANGER!** Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.
- b) Do not reach underneath the workpiece. The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) Never hold the workpiece being sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface. It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.

- e) Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring. Contact with a live wire will electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
- f) When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide. This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) Always use saw blades of the correct size and with an appropriate mounting hole (e.g. diamond-shaped or round). Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

### Additional safety instructions for all saws

#### Kickback – causes and corresponding safety tips

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms so that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.**  
If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by taking appropriate precautions, the operator can control the kickback forces.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving: this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and a kickback.

- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

## Specific safety instructions for this saw

### Function of the blade guard

- a) **Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never clamp or fasten the blade guard open; this would leave the saw blade unprotected.** If the saw is accidentally dropped, the blade guard might bend. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.



### Supplementary notes

- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Always use the correct saw blade for the material being worked.

### Supplementary instructions according to EN 847-1:

- The tools comply with the EN 847-1 standard.
- Tools may only be used by trained and experienced operators who know how to handle them.
- Do not exceed the maximum speed indicated on the tool. If specified, the speed range must be complied with.
- Circular saw blades that are cracked must be taken out of service (repair is not permitted).
- Tools with visible cracks must be discarded.
- Tools must be cleaned regularly.
- Tool parts made of light metal alloys that are contaminated with residues, e.g. resin, may only be cleaned with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which comply with EN 847-1 (if intended for cutting wood or similar materials).

### Assembly and fastening of tools and tool parts:

- Tools and tool bodies must be clamped so that they cannot come loose during operation.
- When mounting the tools, you must ensure that the clamping is carried out on the tool hub or the clamping surface of the tool and that the cutting edges do not come into contact with each other or with the clamping elements.
- Fastening bolts and nuts must be tightened using suitable spanners, etc., and to the torque specified by the manufacturer (9–12 Nm).
- Extending the spanner or using hammer blows to tighten bolts is not permitted.
- All dirt, grease, oil and water must be removed from the clamping surfaces.
- Clamping screws must be tightened according to the manufacturer's instructions.
- To adjust the bore diameter of circular saw blades to the spindle diameter of the machine, use only firmly inserted rings, e.g. rings that are pressed in or affixed by adhesive bonding. The use of loose rings is not permitted.

### Maintenance of tools:

- The maintenance of tools is not permitted.  
Danger due to imbalance!

### Handling

- Handle tools safely to avoid injury:
  - Wear personal protective equipment, especially protective gloves.
  - Make sure that you have a secure footing.
  - Always wear closely fitting clothing.
- After you have installed the tool, reinstall all of machine's safety devices, if any, correctly.
- Have an expert carry out a test run.

## ■ Safety instructions for abrasive saws

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) Use only diamond-coated cutting discs for your power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) Grinding tools should only be used for the recommended applications.  
For example: never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) Do not use worn grinding discs from larger power tools. Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
  - i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if either is damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
  - j) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
  - k) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
  - l) Hold the appliance only by the insulated handles if you are carrying out any work during which the attached tool could contact hidden power cables. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.

- m) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- r) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

### **Further safety instructions for abrasive cutting applications**

#### **Kickback and corresponding safety instructions**

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from them, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.

- e) Do not use a toothed or chainsaw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits. These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- g) If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback. Identify and remove the cause of the jam.
- h) Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut. Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.
- j) Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas. The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

## Supplementary notes

### ⚠ WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014**

**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ Never direct the laser beam at people or animals.
- ▶ Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- ▶ Caution! If using operating or adjusting devices other than those specified here or if carrying out other procedures, this may result in hazardous radiation exposure.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ If using operating or adjusting devices other than those specified here or if carrying out other procedures; this may result in hazardous radiation exposure.

### NOTE

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

**Approved cutting disc designs:**

Diamond-coated, disc diameter 85 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

**Circular saw blades (symbols)**



**Wear ear muffs!**



**Wear safety goggles!**



**Wear safety shoes!**



**Wear protective gloves!**



**Wear a dust mask!**



**Not approved for wet grinding!**



**Approved diameter of tools**



**Not approved for side grinding**

**Safety instructions for grinding tools**

**a) General**

Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

**b) Handling, transport and storage**

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

**Original accessories/attachments**

- Use only the accessories and additional equipment specified in the operating instructions and which are compatible with the appliance.

**⚠ WARNING!**

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

**Safety guidelines for battery chargers**

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to carry out cleaning and user maintenance tasks unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

**⚠ WARNING!**

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

**⚠ CAUTION!**

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

**Before use**

**Charge the battery pack (see fig. E)**

**⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **6** from or connect the battery pack to the high-speed battery charger .

**NOTE**

- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level must be checked at regular intervals. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Insert the battery pack **6** into the high-speed battery charger **28** (see figure E).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The red charge control LED **31** lights up to indicate that the appliance is charging.
- ◆ The green charge indicator LED **32** indicates that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready for use. Remove the power plug from the socket.
- ◆ Push the battery pack **6** into the cordless plunge saw.

**Checking the battery charge level**

- ◆ Press the battery charge level button **30** to check the charge level of the battery. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **29** as follows:  
GREEN/RED/ORANGE = maximum charge/performance  
RED/ORANGE = medium charge/performance  
RED = low charge – charge the battery

**Operation**

**Check base plate/blade guard**

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always disconnect the battery pack **6** before carrying out any work on the appliance.
- ◆ Before each use, check that the base plate **7** and blade guard **14** move freely. Activate the safety lock-out **2** and hold it in position. Lower the cordless plunge saw. This allows you to check the function of the base plate **7** and protective hood **14**. They must move freely. They must not jam.
- ◆ After letting go, they must be able to move smoothly back to their starting positions of their own accord.

**Switching on and off**

**Turn on**

- ◆ Activate the safety lock-out **2** and hold it in position.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Once the machine is running, you can release the safety lock-out **2**.

**Switching off**

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

## Selecting the cutting depth

### NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Let go of the quick-release lever of the cutting depth preselector **9**. Set the desired cutting depth on the scale **8**. Clamp the quick-release lever tight again.

## Fitting the rip fence

- ◆ Loosen the screw for the rip fence **12** on the base plate **7**. Insert the rip fence **10** into the rip fence slot **11**. Retighten the screw for the rip fence **12**.

## Handling the cordless plunge saw

1. Place the machine on the material. If necessary, align the cordless plunge saw with the rip fence **10** or on a marked line.
2. Activate the safety lock-out **2** and hold it in position. Press the ON/OFF switch **3**.
3. Push the cordless plunge saw downwards so that the cordless plunge saw lowers onto the material.
4. Saw by applying moderate pressure.

## Types of saw blades

The supplied saw blade types cover the most common applications.

### HSS circular saw blade Z85/60 **24**

Description: ø 85 mm, 60 teeth  
Suitable for: Soft wood and soft metals

### HSS circular saw blade Z85/80 **25**

Description: ø 85 mm, 80 teeth  
Suitable for: Soft wood and soft metals

### Diamond-coated cutting disc Z85 **23**

Description: ø 85 mm  
Suitable for: Ceramics and stone

### TCT saw blade Z85/30 **26**

Description: ø 85 mm, 30 teeth  
Suitable for: Wood and plastic

## Markings for cutting line

The viewing window for the cutting line helps you accurately guide the machine along the cutting line on the workpiece.

- ◆ For a true-to-size cut, place the machine onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line **13**.

## Connecting a dust extraction unit


### NOTE

- ▶ When working on wood for long periods of time and especially when working on materials that generate dust that is hazardous to health, connect the unit to an external dust extraction device suitable for the material.
- ▶ Check that the dust extraction appliance is correctly attached.
- ▶ Also refer to the operating instructions for the dust extraction appliance.
- ▶ Observe the applicable regulations in your country regarding the materials you are working on.

- ◆ Push the suction hose **27** onto the dust extraction connection **15** and lock it in place.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose **27**.

## Changing the saw blade

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always disconnect the battery pack **6** before carrying out any work on the appliance.
1. Press the spindle lock **16** and use the hex key **20** to loosen the clamping screw **18** (turn clockwise to open). Now remove the clamping screw **18** and the clamping flange **17** (see also fig. B).
  2. Set the cutting depth to the maximum position.
  3. Activate the safety lock-out **2** and hold it in position. Swivel the base plate **7** upwards.
  4. Remove the saw blade **19**.
  5. Fitting a saw blade is done in the reverse order.
  6. Press the spindle lock button **16** (until it engages) and use the hex key **20** to tighten the clamping screw **18**.
- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation  (running direction shown on the appliance).

## Switching the laser on and off

### Turn on

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch **21**.

### Switching off

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch **21** again.

## Cleaning and maintenance

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always disconnect the battery pack **6** before carrying out any work on the appliance.

### **NOTE**

- ▶ Have spare parts replaced by the manufacturer, their customer service or a similarly qualified person.
- Clean the cordless plunge saw after finishing work.
- Use a cloth to clean the housing and never use petrol or detergent.
- Always keep the area around the blade guard clean. Remove dust and shavings with a brush.

## Disposal



The packaging for this product is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



### **Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

### **WARNING!**

- ▶ Remove the batteries from the appliance before disposal.





**Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Return the

battery pack and/or the device via the collection facilities offered.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **WARNING!**

- ▶ Have your appliances repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always have the plug or power cord of the high-speed battery charger replaced by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 308629\_1910

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive (2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive (2014/35/EU) (charger only)**

**EMC (electromagnetic compatibility) (2014/30/EU)**

**RoHS Directive (2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Cordless plunge saw PTS 20-Li A1

**Year of manufacture:** 11 - 2019

**Serial number:** IAN 308629\_1910

Bochum, 10/12/2019




Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the sense of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- It might not be possible to order replacement parts online in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

## Telephone ordering

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 308629) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>42</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	42
Équipement .....	42
Matériel livré .....	42
Caractéristiques techniques .....	43
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>43</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	44
2. Sécurité électrique .....	44
3. Sécurité des personnes .....	44
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....	45
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu. ....	46
6. Service après-vente .....	46
<b>Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil</b> .....	<b>46</b>
Consignes de sécurité pour toutes les scies .....	46
Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies .....	47
Consignes de sécurité spécifiques pour la scie .....	48
Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif. ....	51
Instructions complémentaires .....	52
Consignes de sécurité pour outils de meulage. ....	53
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine. ....	53
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs. ....	53
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>54</b>
Recharger le bloc de batteries (voir fig. E) .....	54
Contrôler l'état de la batterie .....	54
<b>Mise en service</b> .....	<b>54</b>
Vérifier la plaque de base / le capot de protection. ....	54
Allumer et éteindre .....	54
Réglage de la profondeur de coupe .....	55
Monter la butée parallèle .....	55
Maniement de la scie circulaire plongeante sans fil .....	55
Marquage du trait de coupe .....	55
Raccorder l'aspiration des poussières .....	55
Remplacer la lame de scie .....	56
Allumer et éteindre le laser. ....	56
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>56</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>56</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>57</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>58</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>60</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>60</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>61</b>
<b>Commande des batteries de rechange</b> .....	<b>62</b>
Commande téléphonique. ....	62

## **SCIE PLONGEANTE SANS FIL PTS 20-Li A1**

### **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Cette machine est destinée de préférence à réaliser des sciages plongeurs longitudinaux et transversaux dans les matériaux suivants : bois massif, panneaux d'agglomérés, contreplaqué, aluminium, carrelages, pierre, plastique et matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

### **Équipement**

- ❶ Poignée avant
- ❷ Verrouillage de sécurité
- ❸ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❹ Poignée arrière
- ❺ Touche de déverrouillage bloc de batteries
- ❻ Bloc de batteries\*
- ❼ Plaque de base
- ❽ Échelle graduée pour la profondeur de coupe
- ❾ Sélection de la profondeur de coupe
- ❿ Butée parallèle
- ⓫ Logement de butée parallèle
- ⓬ Vis de la butée parallèle
- ⓭ Regard sur le trait de coupe

### **Figure A :**

- ❮ Capot de protection
- ❯ Raccord de l'aspiration de poussière
- ❰ Tige d'arrêt

### **Figure B :**

- ❱ Flasque de bridage
- ❲ Vis de serrage
- ❳ Lame de scie
- ❴ Clé Allen

### **Figure C :**

- ❵ Interrupteur MARCHE/ARRÊT laser
- ❶ Orifice de sortie du laser

### **Figure D :**

- ❷ Disque à tronçonner diamanté
- ❸ lame de scie circulaire HSS Z85/60
- ❹ lame de scie circulaire HSS Z85/80
- ❺ lame de scie TCT Z85/30
- ❻ Flexible d'aspiration


### **Figure E :**

- ❸ Chargeur rapide de batterie\*
- ❹ LED d'affichage de la batterie
- ❺ Touche d'état de la batterie
- ❻ LED de contrôle de charge rouge
- ❼ LED de contrôle de charge verte

### **Matériel livré**

- 1 scie plongante sans fil
- 1 chargeur rapide de batterie
- 1 bloc de batteries
- 1 lame de scie TCT Z85/30 (prémontée)
- 1 disque à tronçonner diamanté
- 1 lame de scie circulaire HSS Z85/60
- 1 lame de scie circulaire HSS Z85/80
- 1 butée parallèle
- 1 flexible d'aspiration
- 1 clé Allen
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques


Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Régime à vide	$n/n_0$ 4500 min <sup>-1</sup>
Profondeur de coupe	
max.	25 mm 
Filetage	M6

### Batterie : PAP 20 A1 \*


Type :	LITHIUM-ION
Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Capacité	2 Ah/40 Wh
Cellules	5

### Chargeur rapide de batterie PLG 20 A1 \*

#### ENTRÉE/Input

Tension nominale	230 - 240 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	65 W
Fusible (interne)	3,15 A 

#### SORTIE/Output

Tension nominale	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Courant nominal	2,4 A
Temps de chargement	env. 60 min
Classe de protection	II /  (double isolation)

### Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 81,7$ dB (A)
Imprécision	$K_{PA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 92,7$ dB (A)
Imprécision	$K_{WA} = 3$ dB



**Porter une protection auditive !**

### Valeur totale des vibrations

Sciage du bois	$a_{h,W} = 1,819$ m/s <sup>2</sup> Imprécision K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Sciage de céramique	$a_h = 3,5$ m/s <sup>2</sup> Imprécision K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## **1. Sécurité de la zone de travail**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## **2. Sécurité électrique**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## **3. Sécurité des personnes**

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
  - h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
  - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
  - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



**PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION!**  
Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.




## 6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) Ne jamais entretenir des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

### Consignes de sécurité pour toutes les scies

#### Méthodes de coupe

- a)  **DANGER !** N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame de scie. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame de scie.
- b) Ne passez jamais les mains sous la pièce à travailler. Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à travailler.
- c) Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler. Il convient que moins de la hauteur totale d'une dent, parmi toutes les dents de la lame, soit visible sous la pièce à travailler.

- d) **Ne tenez jamais la pièce à scier dans les mains ou sur les jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler applique contre un logement stable.** Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame de scie, ou de perte de contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lors de la réalisation de travaux au cours desquels l'outil d'intervention risque de couper des câbles non apparents.** Le contact avec une ligne sous tension mettra également sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et pourra provoquer un choc électrique.
- f) **Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme des alésages centraux (en losange ou arrondi) sont adaptées.** Les lames de scie qui ne vont pas avec les éléments de montage de la scie tournent excentrées et provoquent une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames de scie endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et les boulons de lames de scie ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance et une sécurité de fonctionnement optimale.

## Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

### Recul brutal – Causes et consignes de sécurité correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine due à une lame de scie qui accroche, bloque ou qui est mal alignée, ce qui provoque la sortie de la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur ;
- si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement l'appareil en direction de l'opérateur ;

- si la lame de scie se voile ou est mal alignée dans le trait de scie, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la surface de la pièce, la lame sort alors brutalement du trait de scie et la scie est projetée vers l'opérateur.

Le recul brutal est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement la scie à deux mains et positionnez les bras de manière à pouvoir résister aux forces du recul brutal. Toujours positionner le corps sur un côté de la lame de scie et jamais dans l'alignement de celle-ci.** Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
- b) **Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteindre la scie et maintenir la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame de scie arrête complètement de tourner. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul brutal peut se produire.** Identifiez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.
- c) **Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à usiner, centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau.** Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à usiner ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) **Étalez les grands panneaux afin de réduire les risques de recul brutal dus à un coincement de la lame de scie.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, près du trait de scie et près du bord du panneau.

- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame de scie se coince et un recul brutal se produit.
- f) **Avant de scier, serrez à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame de scie et un recul.
- g) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** La partie plongeante de la lame de scie peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal.

## Consignes de sécurité spécifiques pour la scie

Fonction du capot de protection :

- a) **Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection se ferme bien. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. N'empêchez jamais le capot de protection de se mouvoir librement : la lame de scie serait à nu.** Si la scie chute par inadvertance sur le sol, cela risque de voiler le capot de protection. Assurez-vous que le capot de protection se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni d'autres pièces quels que soient les angles et profondeurs de coupe.
- b) **Vérifiez l'état et le fonctionnement du ressort du capot de protection. Si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites réviser la scie avant utilisation.** Le capot de protection inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de copeaux.
- c) **Pendant une "coupe plongeante" non réalisée à la verticale, sécurisez la plaque de base de la scie pour l'empêcher de se déplacer latéralement.** Un déplacement latéral peut provoquer un coincement, donc un recul brutal de la lame de scie.

- d) **Ne déposez jamais la scie sur l'établi ou le sol si le capot de protection ne recouvre pas la lame de scie.** Une lame de scie non protégée et continuant à tourner par inertie entraînera la scie en sens inverse de celui de la coupe et tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps d'inertie de la scie.

## Instructions complémentaires

- Utilisez seulement des lames de scie dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégageant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué.
- Portez un masque anti-poussière en sciant du bois.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées.
- Portez toujours une protection auditive.
- Évitez toute surchauffe des crêtes des dents de scie.
- Évitez de faire fondre le plastique lors de son sciage.
- Utilisez la bonne lame de scie, en fonction du matériau à scier.

## Instructions complémentaires selon EN 847-1 :

- Les outils sont conformes à la norme EN 847-1.
- Les outils ne doivent être utilisés que par des personnes dûment formées et expérimentées, qui en maîtrisent l'utilisation.
- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil. Dans la mesure où elle est indiquée, la plage de vitesse doit être respectée.
- Les lames de scie circulaires présentant des fissures dans le corps de lame doivent être mises au rebut (une remise en état n'est pas admissible).
- Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.
- Les outils doivent être nettoyés régulièrement.

- Les éléments d'outils en alliages légers présentant des souillures, par ex. de la résine, ne doivent être nettoyés qu'avec des solvants qui ne compromettent pas les propriétés mécaniques de ces matériaux.
- Utiliser uniquement les lames de scie prévues par le fabricant qui doivent répondre à la norme EN 847-1 pour couper du bois ou des matériaux similaires.

### Montage et fixation d'outils et d'éléments d'outils :

- Les outils et les corps d'outils doivent être serrés de sorte à ce qu'ils ne puissent pas se détacher pendant l'utilisation.
- Lors du montage des outils, il convient de veiller au serrage sur le moyeu de l'outil ou sur la surface de serrage de l'outil, et à ce que les arêtes tranchantes n'entrent en contact ni les unes avec les autres, ni avec les éléments de serrage.
- Les vis et écrous de fixation doivent être serrés en utilisant une clé adaptée, etc., et au couple (9-12 Nm) indiqué par le fabricant.
- Une prolongation de la clé ou le serrage à coups de marteau n'est pas admissible.
- Les surfaces de serrage doivent être nettoyées de toute salissure, graisse, huile et eau.
- Les vis de serrage doivent être serrées conformément aux instructions du fabricant.
- Pour régler le diamètre d'alésage des lames de scie en fonction du diamètre de broche de la machine, seules des bagues fixes doivent être utilisées, par ex. des bagues serties ou tenues par jonction adhésive. L'utilisation de bagues détachées n'est pas admissible.

### Maintenance des outils :

- La maintenance des outils n'est pas admissible. Danger dû au balourd !

### Manipulation

- Manipulez les outils correctement pour éviter toute blessure :
  - Portez un équipement de protection individuelle, en particulier des gants de protection.
  - Adoptez une posture bien d'équilibre.
  - Veillez à porter des vêtements moulants.
- Après le montage de l'outil, bien remonter les dispositifs de protection de la machine, si disponibles.
- Faire exécuter un essai par une personne expérimentée.
- **Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque**
  - a) **Le capot de protection solidaire de l'outil électrique doit avoir été fixé de manière sûre et ajusté de sorte à atteindre un summum de sécurité ; en d'autres termes : seule une très petite partie du disque abrasif regarde en direction de l'opérateur. Tenez-vous, vous et les personnes situées près de vous, hors du plan de rotation du disque abrasif. Le capot de protection doit protéger l'opérateur des fragments et d'un contact aléatoire avec le disque abrasif.**
  - b) **Sur votre outil électrique, utilisez uniquement des disques à tronçonner diamantés.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
  - c) **Le nombre de tours autorisé de l'outil d'intervention doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires tournant plus rapidement que ce qui est autorisé peuvent se briser et voler en éclats.
  - d) **Les disques abrasifs ne doivent être utilisés que dans le cadre des possibilités d'utilisation recommandées.**  
**Par exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour un enlèvement du matériau avec la tranche du disque. L'exercice d'une force latérale sur ces meules risque de les briser.

- e) **Utilisez toujours des brides de serrage intactes, de taille et de forme adaptées au disque abrasif que vous avez choisi.** Des brides adaptées soutiennent le disque abrasif et réduisent ainsi le risque d'une cassure du disque.
- f) **N'utilisez jamais de disques abrasifs usés provenant d'outils électriques de plus grande taille.** Les disques abrasifs pour outils électriques de plus grande taille ne sont pas conçus pour les vitesses élevées d'outils électriques de plus petite dimension et risquent de casser.
- d) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'intervention doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique.** Les outils d'intervention mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- h) **Les disques abrasifs et les brides doivent être exactement adaptés à la broche de votre outil électrique.** Les outils d'intervention qui ne correspondent pas parfaitement à la broche porte-meule de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- f) **N'utilisez jamais de disques abrasifs endommagés.** Avant chaque utilisation de disques abrasifs, contrôlez s'ils présentent des ébréchures et fissures. Si l'outil électrique ou le disque abrasif chute, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un disque abrasif intact. Après avoir contrôlé le disque abrasif, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du plan de rotation du disque abrasif puis allumez l'appareil et laissez l'appareil tourner une minute à plein régime. Les disques abrasifs endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
- j) **Portez un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'utilisation, utilisez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les particules de meulage et de matériau. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière créée lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.
- h) **Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre périmètre de travail.** Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de pièce ou d'outils d'intervention cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.
- l) **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux dans lesquels l'outil d'intervention peut toucher des lignes électriques invisibles.** Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- j) **Maintenez le cordon d'alimentation loin d'outils d'intervention rotatifs.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être sectionné ou happé et votre main ou bras peut entrer brutalement en contact avec l'outil d'intervention en rotation.
- n) **Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil d'intervention ne s'est pas entièrement immobilisé.** L'outil d'intervention en train de tourner risque d'entrer en contact avec la surface de déposition et de vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.

- a) Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter. Vos vêtements risquent d'être happés par l'outil d'intervention en rotation et l'outil d'intervention peut pénétrer dans votre corps.
  - p) Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique. La soufflerie du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une forte accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
  - q) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles. Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
  - r) N'utilisez pas d'outils d'intervention qui nécessitent des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer un choc électrique.
- a) Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si présente, pour maîtriser le mieux possible les forces de recul ou les couples de réaction au démarrage. L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
  - b) Ne placez jamais les mains à proximité d'outils d'intervention en rotation. En cas de recul, l'outil d'intervention risque de se déplacer au-dessus de votre main.
  - c) Évitez la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation. Au point de blocage, le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle de rotation du disque abrasif.
  - d) Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc. Évitez que les outils d'intervention rebondissent de la pièce à travailler et se coincent. Dans les angles, au contact d'arêtes vives ou lorsqu'il rebondit, l'outil d'intervention en rotation tend à se coincer. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.
  - e) N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse, de lame de scie ou de disque diamanté dont les espaces inter-dents font plus de 10 mm de largeur. De tels outils d'intervention causent souvent un recul ou la perte du contrôle de l'outil électrique.
  - f) Évitez que le disque à tronçonner se bloque et de lui imposer une pression d'applique excessive. N'effectuez pas de coupes trop profondes. Une surcharge du disque à tronçonner accroît sa sollicitation et le risque qu'il se coince ou se bloque, donc la possibilité d'un recul brutal ou d'une cassure du corps du disque.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif

### Recul brutal et avertissements de sécurité correspondants

Le recul brutal est la réaction subite d'un disque abrasif en rotation qui vient d'accrocher un obstacle ou qui se bloque. Cet accrochage ou blocage provoque une immobilisation brutale de l'outil d'intervention qui était en train de tourner. De ce fait, l'outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit une accélération brutale en sens opposé de celui de l'outil d'intervention.

Si par exemple un disque abrasif accroche dans la pièce ou se bloque, le bord du disque qui plonge dans la pièce risque de se coincer, le disque risque de s'ébrécher ou de provoquer un recul brutal. Le disque abrasif peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation du disque au point d'accrochage/blocage. Les disques abrasifs peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.



- g) En cas de coincement du disque à tronçonner ou d'interruption des travaux, éteignez l'appareil et maintenez-le stable jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal. Identifiez et supprimez la cause du coincement.
- d) Ne réactivez jamais l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre la coupe avec prudence. Dans le cas contraire, le disque risque de se coincer, de quitter brutalement la pièce ou de provoquer un recul brutal.
- i) **Étalez les panneaux ou les grandes pièces à travailler afin de réduire le risque de recul dû à un coincement du disque à tronçonner.** Les grandes pièces à usiner peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir aussi bien à proximité du trait de scie que sur les bords extérieurs de la pièce.
- j) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des "saignées" dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** Le disque à tronçonner risque de plonger dans des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets et de provoquer en plus un recul brutal.

## Instructions complémentaires

### **AVERTISSEMENT !**

Protégez-vous du rayonnement laser :



**LASER**  
**2**



**P max. : < 1 mW • λ : 650 nm •  
EN 60825-1:2014**

### **L'appareil contient un laser de classe 2.**

- ▶ Ne dirigez jamais le laser sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.  
Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- ▶ Ne dirigez pas le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchie.
- ▶ Tout réglage visant à intensifier le rayon laser est interdit.  
Il y a risque de blessures !
- ▶ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser et d'un non-respect des consignes de sécurité.
- ▶ Prudence si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

### **PRUDENCE !**

- ▶ Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

### **REMARQUE**

- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi du fabricant, la protection prévue risque d'être diminuée.

## Conceptions de disques à tronçonner admises :

Disques diamantés de 85 mm de diamètre, épaisseur du disque 1,8 mm max.

- Portez toujours un masque anti-poussière !
- Portez toujours une protection auditive !

## Lames de scie circulaire (symboles)



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



Porter des gants de protection !



Porter une protection respiratoire !



Pas admis pour la rectification sous arrosage !



Diamètre admis des outils



Non admissible pour la rectification latérale

## Consignes de sécurité pour outils de meulage

### a) Généralités

Les outils de meulage sont susceptibles de se casser, d'où la nécessité de les manier avec beaucoup de soin. L'utilisation d'outils de meulage endommagés, incorrectement serrés ou mis en place est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.

### b) Maniement, transport et stockage

Les outils de meulage doivent être traités et transportés avec soin. Les outils de meulage doivent être stockés de manière à n'être exposés à aucune détérioration mécanique ou influence environnementale néfaste.

## Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner une électrocution et un incendie.

## Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

**⚠ ATTENTION !**

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Avant la mise en service

### Recharger le bloc de batteries (voir fig. E)

**⚠ PRUDENCE !**

- ▶ Avant de retirer ou de remplacer le bloc de batteries **6** du chargeur rapide de batterie, débranchez toujours la fiche secteur.

**REMARQUE**

- ▶ Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le bloc de batteries **6** dans le chargeur rapide de batterie **23** (voir fig. E).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle de charge rouge **31** s'allume et signale que l'opération de chargement est en cours.
- ◆ La LED de contrôle de charge verte **32** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **6** est prêt à être utilisé. Débranchez la fiche secteur.
- ◆ Introduisez le bloc de batteries **6** dans la scie circulaire plongeante sans fil.

## Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **30**.  
L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'affichage de la batterie **24** :  
VERT/ROUGE/ORANGE = charge/puissance maximale  
ROUGE/ORANGE = charge/puissance moyenne  
ROUGE = charge faible - recharger la batterie

## Mise en service

### Vérifier la plaque de base / le capot de protection

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Retirez le bloc de batteries **6** de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- ◆ Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence de résistance mécanique dans la plaque de base **7** et le capot de protection **14** et contrôlez sa mobilité. Actionnez le verrouillage de sécurité **2** et maintenez-le dans cette position. Abaissez la scie circulaire plongeante sans fil. De la sorte, vous vérifiez le bon fonctionnement de la plaque de base **7** et du capot de protection **14**. Leur déplacement doit être facile. Il ne doit pas se produire de coincement.
- ◆ Une fois relâchés ils doivent revenir sans opposer de résistance mécanique et spontanément en position initiale.

## Allumer et éteindre

### Allumer

- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité **2** et maintenez-le dans cette position.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**. Dès que la machine a démarré, vous pouvez à nouveau relâcher le verrouillage de sécurité **2**.

### Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**.

## Réglage de la profondeur de coupe

### REMARQUE

- ▶ Nous recommandons de régler si possible une profondeur de coupe supérieure d'env. 2 mm à l'épaisseur du matériau scié. Vous obtiendrez ainsi une coupe nette.

- ◆ Desserrez le levier de serrage rapide affecté à la sélection de la profondeur de coupe ⑨ et ajustez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle graduée ⑧. Rebridez ensuite fermement le levier de serrage.

## Monter la butée parallèle

- ◆ Desserrez la vis de la butée parallèle ⑫ sur la plaque de base ⑦. Introduisez la butée parallèle ⑩ dans le logement de butée parallèle ⑪. Resserrez la vis de la butée parallèle ⑫.

## Maniement de la scie circulaire plongeante sans fil

1. Posez la machine sur le matériau. Alignez le cas échéant la scie circulaire plongeante sans fil sur la butée parallèle ⑩ ou sur une ligne marquée.
2. Actionnez le verrouillage de sécurité ② et maintenez-le dans cette position. Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
3. Appuyez la scie circulaire plongeante sans fil vers le bas pour qu'elle descende.
4. Sciez en exerçant une poussée modérée.

## Types de lames de scie

Les types de lame de scie livrés d'origine couvrent les domaines d'application les plus courants.

### Lame de scie circulaire HSS Z85/60 24

Description : ø 85 mm, 60 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

### Lame de scie circulaire HSS Z85/80 25

Description : ø 85 mm, 80 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

### Disque à tronçonner diamanté Z85 26

Description : ø 85 mm

Adaptée pour : Céramique et pierre

### Lame de scie TCT Z85/30 26

Description : ø 85 mm, 30 dents

Adaptée pour : bois et plastique

## Marquage du trait de coupe

Le regard sur le trait de coupe sert à guider la machine de manière précise selon le trait appliqué sur la pièce à scier.

- ◆ Pour un sciage aux dimensions précises, posez la machine sur la pièce de telle manière que le trait de coupe soit visible dans le regard sur le trait de coupe 13.

## Raccorder l'aspiration des poussières

### REMARQUE


- ▶ En cas de travail prolongé sur du bois, et en particulier si les matériaux usinés génèrent des poussières toxiques, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration des poussières externe adapté au matériau.
- ▶ Vérifiez la bonne fixation de l'aspiration des poussières.
- ▶ Respectez également le mode d'emploi du dispositif d'aspiration des poussières.
- ▶ Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à travailler.

- ◆ Enfilez le flexible d'aspiration 27 sur le raccord de l'aspiration de poussière 15 et verrouillez-le.
- ◆ Branchez un dispositif adapté pour l'aspiration des poussières et copeaux au flexible d'aspiration 27.

## Remplacer la lame de scie

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Retirez le bloc de batteries **6** de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

1. Actionnez la tige d'arrêt **16** et, avec la clé Allen, **20** desserrez la vis de serrage **18** (dans le sens horaire pour ouvrir). Démontez à présent la vis de serrage **18** et le flasque de bridage **17** (voir aussi la figure B).
  2. Réglez la profondeur de coupe sur la position maximale.
  3. Actionnez le verrouillage de sécurité **2** et maintenez-le dans cette position. Faites pivoter la plaque de base **7** vers le haut.
  4. Retirez la lame de scie **19**.
  5. Montez la nouvelle lame de scie dans l'ordre chronologique inverse de ce qui précède.
  6. Actionnez la tige d'arrêt **16** (jusqu'à enclenchement) et, avec la clé Allen **20**, serrez la vis de serrage **18**.
- La flèche sur la lame de scie doit concorder avec la flèche de sens de rotation  marquée sur l'appareil.

## Allumer et éteindre le laser

### Allumer

- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT laser **21**.

### Éteindre

- ◆ Actionnez à nouveau l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT laser **21**.

## Nettoyage et entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Retirez le bloc de batteries **6** de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Faites remplacer les pièces de rechange par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- Nettoyez la scie circulaire plongeante sans fil après avoir terminé de travailler.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon et en aucun cas de l'essence ou du détergent.
- Gardez toujours la zone autour du capot de protection propre. Éliminez la poussière et les copeaux avec un pinceau.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



**Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Retirez les batteries de l'appareil avant de le recycler.

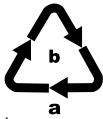


**Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !**

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Confiez le

bloc de batteries et/ou l'appareil à l'un des points de collecte proposés.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques/bloc de batteries usagés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

**Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

**Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

**Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

**Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



## La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et **uniquement avec des pièces de rechange d'origine**. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation du chargeur rapide au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente**. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 308629\_1910

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines (2006 / 42 / CE)**

**Directive CE sur les basses tensions (2014 / 35 / EU) (chargeur uniquement)**

**Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)**

**Directive RoHS (2011 / 65 / EU)\***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2-5:2014  
 EN 60745-1:2009/A11:2010  
 EN 60745-2-22:2011+A11:2013  
 EN 55014-1:2006+A1+A2  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015  
 EN 60335-1:2012/A13:2017  
 EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
 EN 62233:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013  
 EN 60825-1:2014  
 EN 50581:2012

**Type / désignation de l'appareil :** Scie plongeante sans fil PTS 20-Li A1

**Année de fabrication :** 11 - 2019

**Numéro de série :** IAN 308629\_1910

Bochum, le 10/12/2019




Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Commande des batteries de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



### REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

## Commande téléphonique

**FR** Service France

Tel.: 0800 919270

**BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min).

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 308629) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>64</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	64
Onderdelen .....	64
Inhoud van het pakket .....	64
Technische gegevens .....	65
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>65</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	66
2. Elektrische veiligheid .....	66
3. Veiligheid van personen .....	66
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	67
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	68
6. Service .....	68
<b>Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>68</b>
Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen .....	68
Overige veiligheidsvoorschriften voor alle zagen .....	69
Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag .....	70
Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines .....	71
Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven .....	73
Aanvullende aanwijzingen .....	74
Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen .....	74
Originele accessoires/hulpstukken .....	75
Veiligheidsvoorschriften voor opladers .....	75
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>75</b>
Accupack opladen (zie afb. E) .....	75
Toestand van de accu controleren .....	76
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>76</b>
Zool/beschermkap controleren .....	76
In- en uitschakelen .....	76
Zaagdiepte instellen .....	76
Parallelaanslag monteren .....	76
Hanteren van de accu-invalcirkelzaag .....	76
Markering zaaglijn .....	77
Stofafzuiging aansluiten .....	77
Zaagblad verwisselen .....	77
Laser in- en uitschakelen .....	77
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>78</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>78</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>78</b>
<b>Service</b> .....	<b>80</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>80</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>81</b>
<b>Vervangende accu bestellen</b> .....	<b>82</b>
Telefonisch bestellen .....	82

## **ACCU-INSTEKZAAG PTS 20-Li A1**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

De zaagmachine is met name bestemd voor invalwerk in de lengte en overdwars in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, multiplex, aluminium, tegels, steen, kunststof en lichte bouwmaterialen. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

### **Onderdelen**

- 1 Voorste handgreep
- 2 Inschakelblokkering
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Achterste handgreep
- 5 Ontgrendelknop accupack
- 6 Accupack
- 7 Zool
- 8 Schaal voor zaagdiepte
- 9 Instelling zaagdiepte
- 10 Parallelaanslag
- 11 Bevestiging parallelaanslag
- 12 Bout voor parallelaanslag
- 13 Kijkvenster zaaglijn

### **Afbeelding A:**

- 14 Beschermkap
- 15 Aansluiting voor stofafzuiging
- 16 Asvergrendeling

### **Afbeelding B:**

- 17 Klemflens
- 18 Spanbout
- 19 Zaagblad
- 20 Inbussleutel

### **Afbeelding C:**

- 21 Aan-/uitknop laser
- 22 Laservenster

### **Afbeelding D:**

- 23 Diamantdoorslijpschijf
- 24 HSS-cirkelzaagblad Z85/60
- 25 HSS-cirkelzaagblad Z85/80
- 26 TCT-zaagblad Z85/30
- 27 Afzuigslang


### **Afbeelding E:**

- 28 Accu-snellader
- 29 Accu-display-LED
- 30 Toets Accutoestand
- 31 Rode controle-LED voor opladen
- 32 Groene controle-LED voor opladen

### **Inhoud van het pakket**

- 1 accu-insteekzaag
- 1 accu-snellader
- 1 accupack
- 1 TCT-zaagblad Z85/30 (voorgemonteerd)
- 1 Diamantdoorslijpschijf
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z85/60
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z85/80
- 1 parallelaanslag
- 1 afzuigslang
- 1 inbussleutel
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens


Nominale spanning	20 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
Toerental (onbelast):	$n/n_0$ 4500 min <sup>-1</sup>
Max. zaagdiepte:	25 mm 
Schroefdraad:	M6

### Accu: PAP 20 A1

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
Capaciteit	2 Ah/40 Wh
Cellen	5

### Accu-snellader PLG 20 A1

#### INGANG/Input

Nominale spanning	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	65 W
Zekering (intern)	3,15 A 

#### UITGANG/Output

Nominale spanning	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
Nominale stroom	2,4 A
Oplaadduur	ca. 60 min
Beschermingsklasse	II/ $\square$ (dubbel geïsoleerd)

## Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau:	$L_{PA} = 81,7$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{PA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 92,7$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{WA} = 3$ dB



### Draag gehoorbescherming!

## Totale trillingswaarde

Zagen van hout	$a_{h,W} = 1,819$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Zagen van keramiek	$a_h = 3,5$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

## ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

## ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-nalevan van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

## **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu werkt (zonder snoer).

### **1. Veiligheid op de werkplek**

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanneer en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

### **2. Elektrische veiligheid**

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.

- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### **3. Veiligheid van personen**

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uiknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

#### **4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorzien situaties niet mogelijk.



## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!**  
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. die van continu zonlicht, alsook tegen vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



## 6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

### Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

#### Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.

- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle tot een minimum wordt beperkt.
- e) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of -schroeven voor het zaagblad.** De sluitringen en moeren voor het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

## Overige veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

### Terugslag - oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad in de zich sluitende zaagsnede blijft steken of bekneeld raakt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;

- als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid raakt of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk blijven steken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.
- b) **Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden.** Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) **Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken.** Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.

- f) Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast. Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is. Het zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten vastraken en een terugslag veroorzaken.

## Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag

Werking van de beschermkap:

- a) Controleer vóór elk gebruik of de beschermkap perfect sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vlot kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit vast; daardoor zou het zaagblad onbeschermd zijn. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de beschermkap vervormd raken. Zorg ervoor dat de beschermkap vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.
- b) Controleer de toestand en werking van de veren van de beschermkap. Als de beschermkap en de veren niet correct werken, laat het apparaat dan repareren voordat u het gebruikt. Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophoppingen kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) Beveilig bij invalwerk dat onder een hoek wordt uitgevoerd, de zool van de zaag tegen zijwaarts verschuiven. Een zijwaartse verschuiving kan resulteren in vastklemmen van het zaagblad, met een terugslag als gevolg.
- d) Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, nadraaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van de zaag.

## Aanvullende aanwijzingen

- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat schadelijk is voor de gezondheid, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigsysteem.
- Draag bij het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Voorkom oververhitting van de zaagrandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
- Gebruik het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.

## Aanvullende aanwijzingen volgens EN 847-1:

- De gereedschappen voldoen aan de norm EN 847-1.
- Gereedschappen mogen alleen worden gebruikt door hiervoor opgeleide en ervaren personen die de omgang met het gereedschap onder de knie hebben.
- Het op het gereedschap aangegeven maximale toerental mag niet worden overschreden. Voor zover gespecificeerd moet het toerentalbereik in acht worden genomen.
- Cirkelzaagbladen met scheuren in het blad moeten buiten gebruik worden gesteld (reparatie is niet toegestaan).
- Gereedschappen met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.
- Gereedschappen moeten regelmatig worden gereinigd.
- Gereedschapsonderdelen van lichtmetaallegeringen met verontreinigingen, bijv. van harsaanslag, mogen alleen met oplosmiddelen worden gereinigd als die de mechanische eigenschappen van de materialen niet aantasten.
- Gebruik alleen door de fabrikant aangewezen zaagbladen die, als ze zijn bestemd voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen, voldoen aan EN 847-1.

## Montage en bevestiging van gereedschappen en gereedschapsdelen:

- Gereedschappen en gereedschapshouders moeten zodanig zijn aangespannen, dat ze in bedrijf niet los kunnen raken.
- Bij de montage van de gereedschappen moet erop worden gelet dat de klemming op de gereedschapsnaaf of op het klemvlak van het gereedschap wordt uitgevoerd en dat de snijkanten niet met elkaar of met de klemelementen in aanraking komen.
- Bevestigingsschroeven en -moeren moeten worden aangedraaid met behulp van geschikte sleutels e.d. en met het door de fabrikant opgegeven draaimoment (9-12 Nm).
- Het verlengen van de sleutel of het vastdraaien met hamerslagen is niet toegestaan.
- De klemvlakken moeten worden gereinigd van verontreinigingen, vet, olie en water.
- Klemschroeven moeten volgens de instructies van de fabrikant worden aangedraaid.
- Om de boordiameter van cirkelzaagbladen aan te passen aan de asdiameter van de machine, mogen alleen vast ingebrachte ringen worden gebruikt, bijv. ringen die zijn ingeperst of zijn vastgezet door verlijming. Het gebruik van losse ringen is niet toegestaan.

## Onderhoud van gereedschap:

- Onderhoud van gereedschap is niet toegestaan. Gevaar door onbalans!

## Hanteren

- Hanteer gereedschap veilig om letsel te voorkomen:
  - Draag persoonlijke beschermingsmiddelen, met name veiligheidshandschoenen.
  - Zorg ervoor dat u veilig staat.
  - Zorg voor nauwsluitende kleding.
- Breng na inbouw van het gereedschap alle veiligheidsvoorzieningen van de machine, voor zover aanwezig, weer volgens de voorschriften aan.
- Laat een testrun uitvoeren door een deskundige.

## Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

- a) De bij het elektrisch gereedschap behorende beschermkap moet veilig worden aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat de grootste mogelijke veiligheid wordt bereikt, m.a.w. zodanig, dat de gebruiker wordt blootgesteld aan het kleinste mogelijke gedeelte van de slijpschijf. Uzelf en zich in de buurt bevindende personen moeten buiten het bereik van de draaiende slijpschijf blijven. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met de doorslijpschijf.
- b) **Gebruik uitsluitend diamantslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- c) **Het toegestane toerental van het opzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en wegslingeren.
- d) **Doorslijpschijven mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen.** Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bedoeld voor het doorslijpen van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtinwerking op deze doorslijpschijven kunnen ze breken.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen doorslijpschijf.** Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en beperken zo het risico dat de slijpschijf breekt.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.

- g) **Buitendiameter en dikte van de slijpschijf moeten beantwoorden aan de afmetingen van uw elektrische gereedschap.** Verkeerd bemeten accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- h) **Slijpschijven en flens moeten precies op de slijpas van uw elektrische gereedschap passen.** Doorslijpschijven die niet precies op de as passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.
- i) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven.** Controleer de doorslijpschijven voor ieder gebruik op splinters en scheuren. Controleer na een val of het elektrisch gereedschap of de doorslijpschijf beschadigd is; gebruik bij twijfel een onbeschadigde doorslijpschijf. Laat, nadat u de doorslijpschijf gecontroleerd en gemonteerd hebt, het gereedschap een minuut lang op het hoogste toerental draaien. Zorg er daarbij voor dat u en andere personen zich niet in het verlengde van de doorslijpschijf bevinden. Beschadigde doorslijpschijven breken meestal binnen deze testtijd.
- j) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik al naargelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheids handschoenen of een speciale schort die u beschermt tegen kleine slijp- en materiaal deeltjes. Ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik van het gereedschap ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- k) **Let op dat anderen een veilige afstand tot uw werkomgeving houden.** Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken opzetgereedschappen kunnen worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- l) **Pak het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- m) **Houd het snoer weg van roterende opzetgereedschappen.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het snoer worden doorsneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het roterende opzetgereedschap terecht komen.
- n) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het opzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende opzetgereedschap kan in contact komen met het vlak waarop het wordt neergelegd, zodat u de controle kunt verliezen over het elektrische gereedschap.
- o) **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het roterende opzetgereedschap worden gegrepen en het opzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
- p) **Reinig regelmatig de ventilatiespleten van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een sterke opeenvolging van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- q) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- r) **Gebruik geen opzetgereedschappen die vloeibare koelstoffen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

## Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven

### Terugslag en passende veiligheidsmaatregelen

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastklemmende of blokkerende draaiende slijpschijf. Het vastklemmen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het draaiende opzetgereedschap. Daardoor schiet het elektrische gereedschap op het blokkeerpunt weg, tegen de draairichting van het opzetgereedschap in.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk blijft haken of wordt belemmerd, dan kan de in het werkstuk snijdende rand van de slijpschijf vastlopen, waardoor de slijpschijf losbreekt of een terugslag veroorzaakt. De slijpschijf beweegt dan ofwel naar de gebruiker ofwel weg van de gebruiker, al naargelang de draairichting van de schijf op het blokkeerpunt. Hierbij kan de slijpschijf ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten wanneer het apparaat op volle toeren draait. Degene die de machine bedient kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende hulpstukken.** Het opzetgereedschap kan bij een terugslag uw hand raken.
- c) **Vermijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Door de terugslag schiet het elektrische gereedschap in de tegengestelde richting van de draaibeweging van de slijpschijf op het blokkeerpunt.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz.** Voorkom dat het hulpstuk uit het werkstuk terugslaat en vastloopt. Het roterende opzetgereedschap heeft de neiging vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagblad of gekarteld zaagblad en ook geen gesegmenteerde diamantschijf met meer dan 10 mm brede sleuven.** Dergelijke opzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het persluchtgereedschap.
- f) **Voorkom blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge aandrukkraft. Snij niet te diep.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de kans op scheeftrekken of blokkeren en daarmee het gevaar op een terugslag of een breuk van de doorslijpschijf.
- g) **Als de doorslijpschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u het rustig in het materiaal tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag plaatsvinden.** Zoek en verwijder de oorzaak van het vastklemmen.
- h) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te gaan met het snijden.** Anders kan de schijf zich vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een vastgelopen doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de rand.

- j) Wees bijzonder voorzichtig bij insnijdingen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is. De doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken wanneer hij ingebracht wordt.

### Aanvullende aanwijzingen

**⚠ WAARSCHUWING!**  
Beveilig uzelf tegen laserstraling:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014

**Het apparaat bevat een laser van klasse 2.**

- ▶ Richt de laser niet op personen of dieren.
- ▶ Kijk nooit rechtstreeks in de laser. De laser kan oogletsel veroorzaken.
- ▶ Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
- ▶ Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden. Er bestaat letselgevaar!
- ▶ Voor schade door manipulatie van de laserinrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- ▶ Wees voorzichtig: als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

**⚠ VOORZICHTIG!**

- ▶ Als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

### OPMERKING

- Als het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant wordt gebruikt, kan dit van invloed zijn op de aanwezige bescherming.

### Toegestane doorslijpschijfconstructies:

Diamantschijf, schijfdiameter 85 mm, schijfdikte max. 1,8 mm

- Draag altijd een stofmasker!
- Draag altijd gehoorbescherming!

### Cirkelzaagbladen (symbolen)



**Draag gehoorbescherming!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Draag veiligheidsschoenen!**



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Niet toegelaten voor nat slijpen!**



**Toegestane diameter van de gereedschappen**



**Niet toegelaten voor het slijpen van zijkanten**

### Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen

#### a) Algemeen

Slijpgereedschappen zijn breukgevoelig, daarom moet uiterst zorgvuldig worden omgegaan met dergelijke gereedschappen. Het gebruik van beschadigde, verkeerd opgespannen of verkeerd bevestigde slijpschijven is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel.

## b) Behandeling, transport en opslag

Slijpgereedschappen moeten zorgvuldig worden behandeld en vervoerd. Slijpgereedschappen moeten zodanig worden opgeslagen dat ze niet worden blootgesteld aan mechanische beschadigingen en schadelijke omgevingsinvloeden.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

## Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

### ⚠ LET OP!

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1 / PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Vóór de ingebruikname

### Accupack opladen (zie afb. E)

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack **6** uit de accu-snellader haalt resp. erin plaatst.

### OPMERKING

- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **6** in de accu-snellader **28** (zie afb. E).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De rode controle-LED voor opladen **31** brandt en geeft aan dat het accupack wordt opgeladen.
- ◆ De groene controle-LED voor opladen **32** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **6** klaar is voor gebruik. Haal de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Plaats het accupack **6** in de accu-invalcirkelzaag.



## Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand **80**.  
De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accu-display-LED **29** aangegeven:
- ◆ GROEN/ROOD/ORANJE = maximale lading/capaciteit
- ◆ ROOD/ORANJE = middelhoge lading/capaciteit
- ◆ ROOD = zwakke lading - accu opladen

## Ingebruikname

### Zool/beschermkap controleren

#### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Neem voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, het accupack **6** uit het apparaat.
- ◆ Controleer vóór elk gebruik de soepelheid/beweegbaarheid van de zool **7** en de beschermkap **14**. Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie. Laat de invalzaag zakken. Zo controleert u de werking van de zool **7** en de beschermkap **14**. Deze moeten gemakkelijk beweegbaar zijn. Ze mogen niet klemmen.
- ◆ Na het loslaten moeten ze soepel en vanzelf terugspringen in de uitgangspositie.

### In- en uitschakelen

#### Inschakelen

- ◆ Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **2** weer loslaten.

#### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop **3** los.

## Zaagdiepte instellen

### OPMERKING

- ▶ Het verdient aanbeveling om indien mogelijk een zaagdiepte in te stellen die ca. 2 mm groter is dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.
- ◆ Maak de snelspanhendel los van de zaagdiepte-instelling **9** en stel de gewenste zaagdiepte in op de schaal **8**. Klem de snelspanhendel weer vast.

## Parallelaanslag monteren

- ◆ Draai de bout voor de parallelaanslag **12** op de zool **7** los. Schuif de parallelaanslag **10** in de gleuf voor de parallelaanslag **11**. Draai de bout voor de parallelaanslag **12** weer vast.

## Hanteren van de accu-invalcirkelzaag

1. Plaats de machine op het materiaal. Lijn zo nodig de accu-invalcirkelzaag uit met de parallelaanslag **10** of met een getekende lijn.
2. Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie. Druk op de aan-/uitknop **3**.
3. Druk de accu-invalcirkelzaag naar beneden, zodat de accu-invalcirkelzaag omlaag gaat.
4. Zaag met matige druk.

## Typen zaagbladen

De meegeleverde typen zaagbladen dekken de meest gangbare toepassingen.

### HSS-cirkelzaagblad Z85/60 **24**

Beschrijving: ø 85 mm, 60 tanden  
Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

### HSS-cirkelzaagblad Z85/80 **25**

Beschrijving: ø 85 mm, 80 tanden  
Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

## Diamantdoorslijpschijf Z85 23

Beschrijving: ø 85 mm

Geschikt voor: keramiek en steen

## TCT-zaagblad Z85/30 25

Beschrijving: ø 85 mm, 30 tanden

Geschikt voor: hout en kunststof

## Markering zaaglijn

Het kijkvenster voor de zaaglijn dient voor het nauwkeurig geleiden van de machine langs de op het werkstuk aangebrachte zaaglijn.

- ◆ Voor een exacte zaagsnede plaatst u de machine zo op het werkstuk, dat de markering in het kijkvenster voor de zaaglijn 13 te zien is.

## Stofafzuiging aansluiten

### OPMERKING

- ▶ Sluit bij het langdurig bewerken van hout, en met name bij het bewerken van materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, het apparaat aan op een voor het materiaal geschikte externe stofafzuiging.
  - ▶ Controleer de correcte bevestiging van de stofafzuiging.
  - ▶ Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de stofafzuigingsvoorziening.
  - ▶ Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.
- ◆ Sluit de afzuigslang 27 aan op de aansluiting voor de stofafzuiging 15 en vergrendel deze.
  - ◆ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op de afzuigslang 27.

## Zaagblad verwisselen

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Neem voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, het accupack 6 uit het apparaat.
1. Druk op de asvergrendeling 16 en draai met de inbussleutel 20 de spanbout 18 los (met de wijzers van de klok mee losdraaien). Neem nu de spanbout 18 en klemflens 17 van de as (zie ook afb. B).
  2. Stel de zaagdiepte in op de maximale positie.
  3. Druk de inschakelblokkering 2 in en houd hem vast in deze positie. Zwenk de zool 7 omhoog.
  4. Neem het zaagblad 19 van de as.
  5. Monteer het zaagblad in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.
  6. Druk op de asvergrendeling 16 (tot deze vastklikt) en draai met de inbussleutel 20 de spanbout 18 vast.
- De pijl op het zaagblad moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft (looprichting, gemarkeerd op het apparaat).

## Laser in- en uitschakelen

### Inschakelen

- ◆ Druk op de aan-/uitknop van de laser 21.

### Uitschakelen

- ◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop van de laser 21.

## Reiniging en onderhoud

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Neem voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, het accupack **6** uit het apparaat.

### **OPMERKING**

- ▶ Laat de vervangingsonderdelen vervangen door de fabrikant, diens klantendienst of een hiertoe bevoegde persoon.
- Reinig de accu-invalcirkelzaag na de werkzaamheden.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een doek en in geen geval benzine of schoonmaakmiddel.
- Houd de zone rond de beschermkap altijd schoon. Verwijder stof en spanen met een kwastje.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



### **Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Verwijder de accu's uit het apparaat voordat het apparaat wordt afgevoerd.

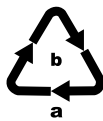


### **Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever de accu en/of

het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamel-punten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/accupacks kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## Garantie van Kompertnaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

### Afhandeling bij een garantiekwesitie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het netsnoer van de snellader altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

#### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 308629\_1910

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn (2006/42/EC)**

**EU-laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU) (alleen oplader)**

**Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn (2011/65/EU)\***

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Type/apparaatbeschrijving:** Accu-insteekzaag PTS 20-Li A1

**Productiejaar:** 11-2019

**Serienummer:** IAN 308629\_1910

Bochum, 10-12-2019




Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



### OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

## Telefonisch bestellen

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

**BE** Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 308629) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>84</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	84
Wyposażenie .....	84
Zakres dostawy .....	84
Dane techniczne .....	85
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>85</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	86
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	86
3. Bezpieczeństwo osób .....	86
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	87
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego .....	88
6. Serwis .....	88
<b>Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>88</b>
Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek .....	88
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek .....	89
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki .....	90
Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek .....	91
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą .....	92
Instrukcje uzupełniające .....	94
Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich .....	94
Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe .....	95
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek .....	95
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>95</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. E) .....	95
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	96
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>96</b>
Sprawdzanie płyty podstawy/osłony .....	96
Włączanie i wyłączanie .....	96
Wybieranie głębokości cięcia .....	96
Montaż ogranicznika równoległego .....	96
Obsługa zagłębarki akumulatorowej .....	96
Oznaczenie linii cięcia .....	97
Podłączanie odciągu pyłu .....	97
Wymiana tarczy pilarskiej .....	97
Włączanie i wyłączanie lasera .....	97
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>98</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>98</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>98</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>100</b>
<b>Importer</b> .....	<b>100</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>101</b>
<b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b> .....	<b>102</b>
Zamówienia telefoniczne .....	102



## **AKUMULATOROWA PIŁA WGŁĘBNA PTS 20-Li A1**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Maszyna jest przeznaczona do cięcia wzdłużnego i poprzecznego oraz węgłnego w stałym kontakcie z materiałem drewna litego, płyt wiórowych, sklejki, aluminium, płytek, kamienia, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów budowlanych. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

### **Wypożyczenie**

- 1 Przednia rękojeść
- 2 Blokada włącznika
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Tylna rękojeść
- 5 Przycisk odblokowujący akumulator
- 6 Akumulator
- 7 Płyta podstawy
- 8 Skala głębokości cięcia
- 9 Regulacja głębokości cięcia
- 10 Ogranicznik równoległy
- 11 Mocowanie ogranicznika równoległego
- 12 Śruba ogranicznika równoległego
- 13 Okienko podglądu linii cięcia

### **Rysunek A:**

- 14 Osłona
- 15 Przyłtęcze odciągu pyłu
- 16 Blokada wrzeczona

### **Rysunek B:**

- 17 Kołnierz zaciskowy
- 18 Śruba mocująca
- 19 Tarcza pilarska
- 20 Klucz imbusowy

### **Rysunek C:**

- 21 Włącznik/wyłącznik lasera
- 22 Otwór wylotowy promienia lasera

### **Rysunek D:**

- 23 Tarcza tnąca diamentowa
- 24 Tarcza pilarska HSS Z85/60
- 25 Tarcza pilarska HSS Z85/80
- 26 Tarcza pilarska TCT Z85/30
- 27 Wąż odciągu

### **Rysunek E:**

- 28 Szybka ładowarka do akumulatora
- 29 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 30 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 31 Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 32 Zielona dioda kontrolna ładowania


### **Zakres dostawy**

- 1 akumulatorowa piła węgłbna
- 1 szybka ładowarka do akumulatora
- 1 akumulator
- 1 tarcza pilarska TCT Z85/30 (wstępnie zamontowana)
- 1 tarcza tnąca diamentowa
- 1 tarcza pilarska HSS Z85/60
- 1 tarcza pilarska HSS Z85/80
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 wąż odciągu
- 1 klucz imbusowy
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 20 V  $\overline{\text{---}}$  (prąd stały)

Prędkość obrotowa na biegu jałowym  $n/n_0$  4500  $\text{min}^{-1}$

Maks. głębokość cięcia: 25 mm 

Rozmiar gwintu: M6

**Akumulator:** **PAP 20 A1**

Typ: LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe: 20 V  $\overline{\text{---}}$  (prąd stały)

Pojemność: 2 Ah/40 Wh

Ognia: 5

## Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 A1

### WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny) 3,15 A 

### WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe 21,5 V  $\overline{\text{---}}$  (prąd stały)

Prąd znamionowy 2,4 A

Czas ładowania ok. 60 min

Klasa ochronności: II/ (podwójna izolacja)

## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:

$$L_{PA} = 81,7 \text{ dB (A)}$$

Niepewność pomiarów:

$$K_{PA} = 3 \text{ dB}$$

Poziom mocy akustycznej:

$$L_{WA} = 92,7 \text{ dB (A)}$$

Niepewność pomiarów:

$$K_{WA} = 3 \text{ dB}$$



**Noś ochronniki słuchu!**

## Wartość całkowita drgań

Piłowanie drewna:  $a_{h,W} = 1,819 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Piłowanie ceramiki:  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnego oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w czasie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje włączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

## OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## **1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## **2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji wtyku jest zabronione.  
Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uzziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## **3. Bezpieczeństwo osób**

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
  - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
  - f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosa i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
  - g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciążu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciążu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
  - h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie mocy.
  - b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
  - c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
  - d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
  - e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
  - f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
  - g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.



Niebezpieczeństwo wybuchu.




## 6. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie przeprowadzaj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

### Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

#### Postępowanie podczas cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżaj dłoni do strefy cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą dłoń trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Trzymając pilarkę oburącz eliminujesz ryzyko zranienia dłoni przez tarczę pilarską.
- b) Nigdy nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Osłona nie chroni przed tarczą pilarską pod obrabianym przedmiotem.
- c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego. Pod przedmiotem obrabianym powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba tarczy pilarskiej.

- d) **Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj przedmiot obrabiany w stabilnym uchwycie.** Poprawne mocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem pod napięciem sprawia, że także metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- f) **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prowadnicę krawędzi.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.
- g) **Należy zawsze stosować tarczę pilarską odpowiedniego rozmiaru i z odpowiednim otworem mocującym (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów montażowych pilarki, pracując nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie wolno stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek bądź śrub do tarczy pilarskiej.** Podkładki i śruby do tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, w celu zapewnienia optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.
- gdy tarcza pilarska przekreśli się w rzazie lub zostanie niewłaściwie ustawiona, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą się zaciąć w obrabianym przedmiocie, na skutek czego tarcza pilarska unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora. Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprzewidywanego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.
- a) **Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ramiona ustawić tak, by mogły przyjąć siłę odrzutu. Stój zawsze obok tarczy pilarskiej; nigdy nie ustawiaj się w jednej płaszczyźnie z tarczą pilarską.** W razie odbicia pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.
- b) **Jeśli tarcza pilarska zakleszczy się lub przerwiesz pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż tarcza pilarska zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmować tarczy pilarskiej z materiału ani ciągnąć go do tyłu, zanim tarcza pilarska całkowicie się nie zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odbicia. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.**
- c) **Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której tarcza pilarska znajduje się w materiale, ustaw tarczę pilarską centrycznie w rzazie i sprawdź, czy zęby tarczy pilarskiej nie zacięły się w materiale. Gdyby tarcza pilarska była zakleszczona, może wyrwać się z materiału lub spowodować odrzut przy ponownym uruchomieniu pilarki.**
- d) **Duże płyty należy podpieierać, by zmniejszyć ryzyko odrzutu przez zakleszczającą się tarczę pilarską.** Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach, w pobliżu rzazu i przy krawędzi.
- e) **Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze pilarskie z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wytwarzają zbyt wąski rzaz i na skutek tego zwiększone tarcie, zakleszczenie się tarczy pilarskiej i odbicie.

## Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

### Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia tarczy pilarskiej, ew. na skutek niewłaściwego rozwiedzenia zębów tarczy pilarskiej. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wyrwa się z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora;
- gdy tarcza pilarska zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;

- f) Przed rozpoczęciem cięcia dokręć elementy mocujące ustawień głębokości cięcia i kąta cięcia. Jeżeli te ustawienia zmienią się podczas cięcia, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odbicie.
- g) Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Tarcza pilarska wcinająca się w materiał może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki

### Funkcja osłony

- a) Przed każdym użyciem sprawdź, czy osłona zamyka się poprawnie. Nie należy użytkować pilarki, jeśli osłona ochronna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani w inny sposób unieruchamiać osłony, gdyż powoduje to brak zabezpieczenia tarczy pilarskiej. Jeżeli pilarka przypadkowo upadnie na podłogę, osłona może się wykrzywić. Upewnij się, że osłona porusza się swobodnie i przy każdej głębokości oraz każdym kącie cięcia nie dotyka tarczy pilarskiej ani innych części.
- b) Sprawdź stan i działanie sprężyny osłony. Jeżeli osłona ochronna i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem urządzenie należy oddać do serwisu. Uszkodzone części, kleiste osady lub nagromadzenie się wiórów mogą powodować, że dolna osłona może działać z opóźnieniem.
- c) Podczas „cięcia wgłębnego”, które nie jest wykonywane pod kątem prostym, zabezpiecz płytę podstawy pilarki przed przesunięciem bocznym. Boczne przesunięcie może spowodować zakleszczenie się tarczy pilarskiej i w związku z tym odrzut.
- d) Nie odkładaj pilarki na stole warsztatowym ani na podłodze, jeżeli osłona ochronna nie osłania tarczy pilarskiej. Nieosłonięta tarcza pilarska w trakcie dobiegu porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i tnie wszystko na swojej drodze. Należy przy tym pamiętać o czasie dobiegu tarczy pilarskiej.

### Instrukcje uzupełniające

- Stosować tylko tarcze pilarskie o średnicach zgodnych z napisami na pilarce.
- Podczas obróbki drewna lub materiałów, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, podłącz urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego wyciągu pyłów.
- Podczas cięcia drewna noś maskę przeciwpyłową.
- Stosuj tylko zalecane tarcze pilarskie.
- Zawsze noś ochronniki słuchu.
- Unikaj przegrzewania końcówek zębów.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych unikać topienia się tworzywa.
- Stosuj tarcze pilarskie odpowiednie do piłwanego materiału.

### Instrukcje uzupełniające według normy EN 847-1:

- Narzędzia te są zgodne z normą EN 847-1.
- Narzędzia mogą być używane tylko przez osoby przeszkolone i doświadczone, które opanowały obsługę narzędzi.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu. O ile nie wskazano inaczej, należy przestrzegać zakresu prędkości obrotowej.
- Tarcze pilarskie z zerwanymi korpusami muszą być wyłączone z eksploatacji (naprawa jest zabroniona).
- Nie wolno stosować narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Narzędzia muszą być regularnie czyszczone.
- Części narzędzi ze stopów metali lekkich, np. z żywicy, można czyścić wyłącznie rozpuszczalnikami, które nie pogarszają właściwości mechanicznych tych materiałów.
- Używaj wyłącznie tarcz pilarskich określonych przez producenta, które, jeżeli są przeznaczone do cięcia drewna lub podobnych materiałów, są zgodne z normą EN 847-1.

## Montaż i mocowanie narzędzi oraz części narzędzi:

- Narzędzia i korpusy narzędzi należy mocować w taki sposób, aby zapewnić stabilność mocowania podczas pracy.
- Podczas montażu narzędzi należy zadbać o to, aby mocowanie odbywało się na płaszczyźnie narzędzia lub na powierzchni mocowania narzędzia oraz aby krawędzie tnące nie stykały się ze sobą ani z elementami mocującymi.
- Śruby i nakrętki mocujące muszą być dokręcane za pomocą odpowiednich kluczy dynamometrycznych itp. z momentem dokręcania (9-12 Nm) podanym przez producenta.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotka jest zabronione.
- Powierzchnie mocujące należy wyczyścić z zabrudzeń, smarów, oleju i wody.
- Śruby mocujące muszą być dokręcone zgodnie z instrukcjami producenta.
- Aby dostosować średnicę otworu tarczy pilarskiej do średnicy wrzeciona maszyny, można stosować tylko osadzone na stałe pierścienie, np. pierścienie wciskane lub utrzymywane przez połączenie klejone. Zabronione jest stosowanie luźnych pierścieni.

## Naprawy narzędzi:

- Zabrania się napraw narzędzi. Niebezpieczeństwo spowodowane niewyważeniem!

## Obsługa

- Obsługuj narzędzia w sposób bezpieczny, aby uniknąć obrażeń:
  - Noś środki ochrony indywidualnej, w szczególności rękawice ochronne.
  - Zadбай o utrzymanie stabilnej postawy.
  - Dopilnuj, by nosić ciasno dopasowane ubrania.
- Po zamontowaniu narzędzia w maszynie zamontuj ponownie prawidłowo wszystkie urządzenia zabezpieczające, jeśli są dostępne.
- Zleć specjalście wykonanie rozruchu próbnego.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek

- a) Należąca do elektronarzędzia osłona ochronna musi być zamontowana bezpiecznie i ustawiona w sposób zapewniający najwyższy poziom bezpieczeństwa, tzn. tak, aby jak najmniejsza część nieosłoniętej ściernicy była skierowana w kierunku operatora. Osoby przebywające w pobliżu należy trzymać z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy szlifierskiej. Osłona powinna chronić użytkownika przed odłatkami i przed przypadkowym kontaktem ze ściernicą.
- b) W elektronarzędziu należy stosować wyłącznie diamentowe tarcze tnące. Sam fakt, że jakieś narzędzie daje się zamocować na elektronarzędziu nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- c) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia obróbkowego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Narzędzie obróbkowe, które obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucone w powietrze.
- d) Ściernice można stosować tylko do przewidzianych dla nich zastosowań. Na przykład: nigdy nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do skrawania materiału krawędzią tarczy. Oddziaływanie sił na boczne powierzchnie ściernicy może spowodować jej pęknięcie.
- e) Do wybranej tarczy szlifierskiej używaj zawsze tylko nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o odpowiedniej wielkości i kształcie. Odpowiednie kołnierze zapewniają tarczy szlifierskiej właściwe podparcie i w ten sposób zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy.
- f) Nie używaj zużytych tarcz szlifierskich pochodzących z większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie z większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych elektronarzędzi i mogą pękać.



- g) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia obróbkowego muszą być zgodne ze specyfikacją elektronarzędzia. Narzędzia obróbkowe o niewłaściwych wymiarach uniemożliwiają ich odpowiednie ostłonięcie lub pełną kontrolę.
- h) **Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą dokładnie pasować do wrzeciona elektronarzędzia.** Narzędzia, które nie pasują dokładnie do wrzeciona, obracają się nierównomiernie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli.
- i) **Nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.** Przed każdym użyciem skontroluj tarcze szlifierskie pod kątem rozwarstwień i pęknięć. Gdy elektronarzędzie lub tarcza szlifierska upadnie, należy sprawdzić, czy doszło wskutek tego do uszkodzenia lub należy użyć nieuszkodzonej tarczy szlifierskiej. Po sprawdzeniu i założeniu tarczy szlifierskiej użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującej tarczy szlifierskiej. Wówczas można na minutę uruchomić narzędzie na maksymalnych obrotach. Uszkodzone tarcze szlifierskie pękają najczęściej w czasie testowania.
- j) **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zależnie od potrzeb, noś pełną maskę na twarz, ostłone oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, noś maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne, które uchronią przed opiłkami lub małymi cząstkami materiału. Oczy należy chronić przed wyrzucanymi w powietrze ciałami obcymi, które mogą pojawić się w trakcie wykonywania różnych prac. Podczas prac powodujących powstawanie pyłu noś maskę przeciwpylową lub maskę do ochrony dróg oddechowych. Długotrwałe narażenie się na duży hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- k) **Dopilnuj, by inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od Twojego miejsca pracy.** Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy urządzenia, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- l) **Podczas prac, w których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, trzymaj urządzenie zawsze za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- m) **Kabel sieciowy trzymaj z dala od obracających się narzędzi obróbkowych.** Jeżeli stracisz kontrolę nad narzędziem, może ono przeciąć kabel sieciowy lub wciągnąć go. W takiej sytuacji dłoń lub ramię może wejść w kontakt z obracającym się narzędziem.
- n) **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, zanim obracające się narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zetknąć się z powierzchnią odłożenia, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- o) **Nie przenoś pracującego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie może zaczepić się o ubranie i może spowodować obrażenia ciała.
- p) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować zagrożenia elektryczne.
- q) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry mogą spowodować zapłon takiego materiału.
- r) **Nigdy nie używaj narzędzi obróbkowych, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych chłodziw może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

## **Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą**

### **Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Odrzut to nagła reakcja na skutek zakleszczenia się lub zablokowania obracającej się tarczy szlifierskiej. Zacięcie lub zablokowanie powoduje nagle zatrzymanie obracającego się narzędzia. Na skutek tego elektronarzędzie zostaje w niekontrolowany sposób odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Gdy np. tarcza szlifierska zatnie lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź tarczy szlifierskiej zagłębiona w obrabianym materiale może w nim utknąć i w ten sposób wyłamać tarczę lub spowodować odbicie. Tarcza szlifierska zostanie wówczas odrzucona w kierunku do lub od użytkownika, zależnie od kierunku obrotów w miejscu zablokowania. W takiej sytuacji tarcze szlifierskie mogą też pękać.

Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkownika elektronarzędzia. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) Elektronarzędzie trzymaj mocno oburącz, ciało i ramiona ustaw w pozycji umożliwiającej przyjęcie siły odbicia. Używaj zawsze dodatkowej rękocyści, o ile jest zamontowana, aby mieć możliwie największą kontrolę nad siłą odrzutu narzędzia lub momentami cofającymi podczas rozruchu. Użytkownik może opanować siły odrzutu narzędzia i siły cofające stosując odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się narzędzi obróbkowych. W razie odrzutu narzędzia obróbkowego może ono przejść po dłoni i spowodować obrażenia.
- c) Unikaj obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą. Odrzut powoduje odbicie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- d) Pracuj szczególnie ostrożnie w obszarach narożników, ostrych krawędzi itp. Unikaj odbicia lub zakleszczenia się narzędzi obróbkowych w obrabianych przedmiotach. Obracające się narzędzie obróbkowe ma tendencję do zakleszczania się w narożnikach, na ostrych krawędziach lub w chwili jego odbicia. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) Nie używaj łańcuchowych ani zębatych tarcz, jak również segmentowych tarcz diamentowych z rowkami o szerokości większej niż 10 mm. Takie narzędzia robocze często powodują odbicie lub utratę kontroli nad narzędziem pneumatycznym.
- f) Unikaj blokowania się tarczy tnącej lub stosowania zbyt dużego nacisku. Nie wykonuj zbyt głębokich cięć. Przeciżnienie tarczy tnącej zwiększa jej zużycie oraz podatność na przekoszenie lub blokowanie, a tym samym zwiększa możliwość odrzutu lub pęknięcia ściernicy.
- g) Jeśli tarcza tnąca ulegnie zakleszczeniu lub jeśli przerywasz pracę, wyłącz urządzenie i odczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbuj wymownia obracającej się tarczy tnącej z rzazu, gdyż mogłoby to spowodować jej odrzut. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy w materiale.
- h) Nie włączaj ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Zanim możliwe będzie ostrożne kontynuowanie cięcia odczekaj, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość obrotową. W przeciwnym razie tarcza może się zaklinować, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
- i) Duże płyty lub duże przedmioty obrabiane należy podeprzeć, by zmniejszyć ryzyko odbicia wskutek zakleszczenia się tarczy tnącej. Duże przedmioty obrabiane mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Przedmiot obrabiany musi być podparty z obu stron tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy jego krawędziach.
- j) Zachowaj szczególną ostrożność podczas wycinania w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Zagłębiana w ścianę tarcza tnąca może natrafić na przewody gazowe, wodne lub elektryczne albo na inne objekty i może spowodować odrzut.

## Instrukcje uzupełniające

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
Chroń się przed promieniowaniem laserowym:



**LASER**  
**2**



P maks.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014

**Urządzenie jest wyposażone w laser klasy 2.**

- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera. Światło lasera może uszkodzić wzrok.
- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na przedmioty odbijające promienie. Zagrożenie spowodowane odbitym światłem.
- ▶ Nigdy nie próbuj ustawiać lasera w celu zwiększenia siły promieniowania lasera. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane manipulowaniem przy laserze, jak również nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- ▶ Ostrożnie, w razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

**⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ W razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

### WSKAZÓWKA

- Jeśli urządzenie nie jest używane zgodnie z instrukcją obsługi producenta, może to mieć negatywny wpływ na deklarowaną ochronę.

## Dopuszczalne konstrukcje tarcz tnących:

Diamantowe, średnica tarczy 85 mm, grubość tarczy maks. 1,8 mm

- Zawsze noś maskę przeciwpyłową!
- Zawsze noś ochronniki słuchu!

## Tarcze pilarskie (symbole)



Noś ochronniki słuchu!



Noś okulary ochronne!



Noś obuwie ochronne!



Noś rękawice ochronne!



Stosuj ochronę dróg oddechowych!



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania na mokro!



Dopuszczalna średnica narzędzi



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania bocznego

## Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich

### a) Informacje ogólne

Narzędzia szlifierskie są kruche, dlatego podczas ich stosowania konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności. Używanie uszkodzonych, nieprawidłowo zamocowanych lub założonych narzędzi szlifierskich jest niebezpieczne i może być przyczyną poważnych obrażeń.

### b) Obsługa, transport i przechowywanie

Podczas obchodzenia się z narzędziami szlifierskimi i ich transportu należy zachować ostrożność. Narzędzia szlifierskie należy przechowywać w taki sposób, by nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub wplywy środowiska.

## Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

### OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

### UWAGA!

- ◆ Przy użyciu tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. E)

### PRZESTROGA!

- ▶ Zawsze odłączaj wtyk sieciowy od zasilania, zanim wyjmiesz akumulator z szybkiej ładowarki do akumulatora lub przed włożeniem go do niej.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator do szybkiej ładowarki (patrz rys. E).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Czerwona dioda kontrolna ładowania świeci się i sygnalizuje proces ładowania.
- ◆ Zielona dioda kontrolna ładowania sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora do pracy. Wyciągnij wtyk kabla zasilającego z gniazda.
- ◆ Wsuń akumulator do zagłębionki akumulatorowej.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **30**. Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostają wskazane na wskaźniku LED akumulatora **29** w następujący sposób:  
ZIELONY/CZERWONY/POMARAŃCZOWY = maksymalne naładowanie / moc  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc  
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładuj akumulator

## Uruchomienie

### Sprawdzanie płyty podstawy/ osłony

#### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed wykonaniem prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator **6**.
- ◆ Przed każdym użyciem sprawdź brak oporów ruchu/ruchomość płyty podstawy **7** i osłony **14**. Naciśnij blokadę włącznika **2** i przytrzymaj ją w tej pozycji. Opuść zagłębiarkę akumulatorową. W ten sposób sprawdza się działanie płyty podstawy **7** i osłony **14**. Muszą pozwalać się łatwo poruszać. Nie mogą się zakleszczać.
- ◆ Po zwolnieniu muszą lekko i samoczynnie przeskoczyć do pozycji wyjściowej.

## Włączanie i wyłączenie

### Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika **2** i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- ◆ Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika **3**. Gdy urządzenie się uruchomi, możesz ponownie zwolnić blokadę włącznika **2**.

### Wyłączenie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **3**.

## Wybieranie głębokości cięcia

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zalecamy ustawienie głębokości cięcia ok. 2 mm większej, niż wynosi grubość materiału. Otrzymuje się w ten sposób czysty rzaz.
- ◆ Poluzuj dźwignię ustalającą regulacji głębokości cięcia **9**. Ustaw żądaną głębokość cięcia na skali **8**. Ponownie zaciśnij dźwignię ustalającą.

## Montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręć śrubę ogranicznika równoległego **12** na płycie podstawy **7**. Umieść ogranicznik równoległy **10** w uchwycie ogranicznika równoległego **11**. Dokręć ponownie śrubę ogranicznika równoległego **12**.

## Obsługa zagłębiarki akumulatorowej

1. Umieść urządzenie na materiale. W razie potrzeby ustaw zagłębiarkę akumulatorową według ogranicznika równoległego **10** lub według wyznaczonej linii.
2. Naciśnij blokadę włącznika **2** i przytrzymaj ją w tej pozycji. Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika **3**.
3. Dociśnij zagłębiarkę akumulatorową w dół, by się opuszczała.
4. Piłuj z umiarkowaną siłą.

## Typy tarcz pilarskich

Dostarczone w zestawie typy tarcz pilarskich pokrywają najczęstsze zastosowania urządzenia.

### Tarcza pilarska HSS Z85/60 **24**

Opis: ø 85 mm, 60 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

### Tarcza pilarska HSS Z85/80 **25**

Opis: ø 85 mm, 80 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

## Tarcza tnąca diamentowa Z85 23

Opis: ø 85 mm

Zastosowanie: ceramika i kamień

## Tarcza pilarska TCT Z85/30 26

Opis: ø 85 mm, 30 zębów

Zastosowanie: drewno i tworzywa sztuczne

## Oznaczenie linii cięcia

Okienko podglądu linii cięcia służy do precyzyjnego prowadzenia urządzenia wzdłuż linii naniesionej na obrabianym przedmiocie.

- ◆ Aby wykonać dokładne wymiarowo cięcie, umieść urządzenie na obrabianym przedmiocie w taki sposób, aby naniesiona linia cięcia pojawiła się w okienku podglądu linii cięcia 13.

## Podłączanie odciagu pyłu

### WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas dłuższej obróbki drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego dla danego materiału zewnętrznego odciagu pyłu.
  - ▶ Sprawdź prawidłowe zamocowanie odciagu pyłu.
  - ▶ Przestrzegaj przy tym instrukcji obsługi odciagu pyłu.
  - ▶ Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.
- ◆ Nasuń wąż odciagu pyłu 27 na złącze odciagu pyłu 15 i zablokuj go.
  - ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów do węża odciagu 27.

## Wymiana tarczy pilarskiej

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed wykonaniem prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator 6.

1. Aktywuj blokadę wrzeciona 16 i kluczem imbusowym odkręć 20 śrubę mocującą 18 (aby odkręcić, kręć w prawo). Teraz zdejmij śrubę mocującą 18 i kołnierz zaciskowy 17 (patrz też rys. B).
  2. Ustaw głębokość cięcia w pozycji maksymalnej.
  3. Naciśnij blokadę włącznika 2 i przytrzymaj ją w tej pozycji. Odchyl płytę podstawy 7 do góry.
  4. Zdejmij tarczę pilarską 19.
  5. Montaż tarczy pilarskiej wykonaj zgodnie z powyższym opisem, lecz w odwrotnej kolejności.
  6. Naciśnij blokadę wrzeciona 16 (aż do zatrzaśnięcia) i kluczem imbusowym dokręć do oporu 20 śrubę mocującą 18.
- Strzałka na tarczy pilarskiej musi mieć kierunek zgodny ze strzałką kierunku obrotów (kierunek pracy zaznaczony na urządzeniu).

## Włączanie i wyłączanie lasera

### Włączanie

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik lasera 21.

### Wyłączanie

- ◆ Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik lasera 21.

## Czyszczenie i konserwacja

### **⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed wykonaniem prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator **b**.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Zlecaj wymianę części zamiennych producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Po zakończeniu pracy czyść zagłębiarkę akumulatorową.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki, a nigdy nie używaj benzyny lub środków czyszczących.
- Zawsze utrzymuj obszar wokół ostony w czystości. Usuwać pył i wióry pędzlem.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia możesz uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

### **⚠️ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory.

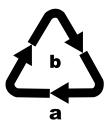


**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC.

Akumulator należy oddać do utylizacji za pośrednictwem istniejących punktów zbiórki surowców.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Gwarancja Kompertnaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.



## Serwis

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to zachowanie właściwego poziomu bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla zasilającego szybkiej ładowarki powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym. Zapewni to zachowanie właściwego poziomu bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 308629\_1910

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU) (tylko ładowarka)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Akumulatorowa piła węgłna PTS 20-Li A1

**Rok produkcji:** 11 - 2019

**Numer seryjny:** IAN 308629\_1910

Bochum, dnia 10.12.2019 r.




Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

### Zamówienia telefoniczne

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 308629). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>104</b>
Použití v souladu s určením .....	104
Vybavení .....	104
Rozsah dodávky .....	104
Technické údaje .....	105
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>105</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	106
2. Elektrická bezpečnost .....	106
3. Bezpečnost osob .....	106
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	107
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním .....	108
6. Servis .....	108
<b>Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj</b> .....	<b>108</b>
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	108
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	109
Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu .....	110
Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky .....	111
Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky .....	112
Doplňující instrukce .....	114
Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje .....	114
Originální příslušenství/přídavná zařízení .....	115
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	115
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>115</b>
Nabíjení akumulátoru (viz obr. E) .....	115
Kontrola stavu akumulátoru .....	116
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>116</b>
Kontrola základové desky / ochranného krytu .....	116
Zapnutí a vypnutí .....	116
Předvolba hloubky řezu .....	116
Montáž paralelního dorazu .....	116
Manipulace s akumulátorovou ruční kotoučovou pilou .....	116
Značení linie řezu .....	117
Zapojení odsávání prachu .....	117
Výměna pilového listu .....	117
Zapnutí a vypnutí laseru .....	117
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>118</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>118</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>118</b>
<b>Servis</b> .....	<b>120</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>120</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>121</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru</b> .....	<b>122</b>
Telefonická objednávka .....	122

## AKU PONORNÁ PILA PTS 20-Li A1

### Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Stroj je přednostně určen pro zhotovení podélných a příčných řezů při řezání ruční kotoučovou pilou s pevnou podložkou do masivního dřeva, dřevotřísky, překližky, hliníku, dlaždic, kamene, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 přední rukojeť
- 2 blokovací tlačítko
- 3 vypínač
- 4 zadní rukojeť
- 5 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 6 akumulátor
- 7 základová deska
- 8 stupnice hloubky řezu
- 9 předvolba hloubky řezu
- 10 paralelní doraz
- 11 upnutí paralelního dorazu
- 12 šroub paralelního dorazu
- 13 průzor linie řezu

### Obrázek A:

- 14 ochranný kryt
- 15 přípojka odsávání prachu
- 16 aretace vřetena

### Obrázek B:

- 17 upínací příruba
- 18 upínací šroub
- 19 pilový list
- 20 klíč s vnitřním šestihranem

### Obrázek C:

- 21 vypínač laseru
- 22 výstupní otvor laseru

### Obrázek D:

- 23 dělicí kotouč diamantový
- 24 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/60
- 25 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/80
- 26 pilový list TCT Z85/30
- 27 odsávací hadice

### Obrázek E:

- 28 rychlonabíječka akumulátorů
- 29 LED displej akumulátoru
- 30 tlačítko stavu akumulátoru
- 31 červená LED kontrolka nabíjení
- 32 zelená LED kontrolka nabíjení

### Rozsah dodávky

- 1 aku ponorná pila
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 1 akumulátor
- 1 pilový list TCT Z85/30 (předmontovaný)
- 1 dělicí kotouč diamantový
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/60
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/80
- 1 paralelní doraz
- 1 odsávací hadice
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Domezovací napětí	20 V $\overline{\text{---}}$ (stejnoseměrný proud)
Domezovací volnoběžné otáčky	$n/n_0$ 4500 min <sup>-1</sup>
Max. hloubka řezu	25 mm
Rozměr závitu	M6

## Akumulátor: PAP 20 A1

Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V $\overline{\text{---}}$ (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2 Ah/40 Wh
Články	5

## Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A1

### VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V $\sim$ , 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon	65 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A

### VÝSTUP/Output

Domezovací napětí:	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud:	2,4 A
Doba nabíjení	cca 60 min.
Třída ochrany	II/ (dvojitá izolace)

## Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,7$ dB (A)
Nejistota	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,7$ dB (A)
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB



**Používat ochranu sluchu!**

## Celková hodnota vibrací

Řezání dřeva	$a_{h,W} = 1,819$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Řezání keramiky	$a_h = 3,5$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

**1. Bezpečnost na pracovišti**

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou být příčinou úrazů.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovoľte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

**2. Elektrická bezpečnost**

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**3. Bezpečnost osob**

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro práci použijte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.



## 5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.




## 6. Servis

- Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

-  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblastí řezání a nedotýkejte se pilového listu. Přidržujte druhou rukou přidavnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.

- e) Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nářadí se skrytými vodiči, uchopte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeťi. Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko. Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. kosočtvercový nebo kruhový). Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby. Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

## Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

### Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přeskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokován a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu obrobku, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Pilu držte pevně oběma rukama a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list sevřený, může se pohyby vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy. Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.

- f) Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Bud'te obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

## Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu

### Funkce ochranného krytu:

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je ochranný kryt řádně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Nikdy nesvírejte ani nesvazujte pevně ochranný kryt; tím by pilový list nebyl chráněn. Spadne-li pila neúmyslně na zem, může se ochranný kryt ohnout. Ujistěte se, zda se ochranný kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Nechte pilu před použitím zkontrolovat, pokud ochranný kryt a pružina neprobíhají správně. Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždování spodního ochranného krytu.
- c) Při „hlubokém zanořeném řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí. Boční posunutí může vést k sevření pilového listu a tím ke zpětnému nárazu.
- d) **Nepokládejte pilu na ponk, stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt ochranným krytem.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přitom na vědomí dobu doběhu pily.

## Doplňující instrukce

- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného od-sáváního zařízení.
- Při řezání dřeva noste ochrannou protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabráňte přehřátí hrotů zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabráňte jeho roztavení.
- Používejte správný pilový list podle řezaného materiálu.

## Doplňující pokyny podle EN 847-1:

- Nástroje odpovídají normě EN 847-1.
- Nástroje smí používat pouze vyškolené a zkušené osoby, které ovládají manipulaci s nástroji.
- Nesmí být překročeny maximální otáčky uvedené na nástroji. Je-li uveden, musí být dodržen rozsah otáček.
- Pilové listy do okružní pily s prasklými tělesy je nutné vyřadit z provozu (oprava není přípustná).
- Nástroje s viditelnými trhlinami se nesmějí používat.
- Nástroje je nutné čistit pravidelně.
- Části nástrojů vyrobené ze slitin lehkých kovů a znečištěné např. pryskyřicí se smí čistit pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Používejte pouze pilové listy stanovené výrobcem, které, pokud jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, vyhovují normě EN 847-1.

## Montáž a upevnění nástrojů a jejich částí:

- Nástroje a tělesa nástrojů se musí upnout tak, aby se za provozu nemohly uvolnit.
- Při montáži nástrojů je nutno zajistit, aby nástroje byly upnuty na náboji nástroje nebo upínací ploše nástroje a břity nebyly ve vzájemném kontaktu ani v kontaktu s upínacími prvky.
- Upevňovací šrouby a matice je nutno utahovat za použití vhodných klíčů atd. na utahovací moment uvedený výrobcem (9–12 Nm).
- Prodloužení klíče nebo utažení pomocí úderů kladiva není dovoleno.
- Upínací plochy se musí očistit od nečistot, tuku, oleje a vody.
- Upínací šrouby je nutno utáhnout podle pokynů výrobce.
- K nastavení průměru otvoru pilových listů okružních pil na průměr větena stroje se smí používat pouze pevně nasazené kroužky, např. nalisované nebo přílnavou silou držené kroužky. Použití volných kroužků není dovoleno.

## Údržba nástrojů:

- Údržba nástrojů není dovolená. Nebezpečí v důsledku nevyvážení!

## Manipulace

- K zabránění zranění s nástroji manipulujte bezpečně:
  - Používejte osobní ochranné prostředky, zejména ochranné rukavice.
  - Dbejte na bezpečnou stabilitu.
  - Dbejte na těsné přiléhavý oděv.
- Po montáži nástroje opět řádně připevňte všechna ochranná zařízení stroje, jsou-li k dispozici.
- Nechte provést zkušební chod odborníkem.

## Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky

- a) Ochranný kryt, patřící k elektrickému nářadí, musí být pevně uchycen a upraven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. aby nejmenší část brusného tělesa ukazovala otevřená směrem k obsluze. Zdržujte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo úroveň rotujícího brusného kotouče. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b) Pro elektrické nářadí používejte pouze dělicí kotouče s diamantovým hrotem. Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.
- c) Přípustné otáčky výměnného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- d) Brusné nástroje se smí používat pouze pro doporučené možnosti použití. Například: Nebruste nikdy boční plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Působení boční síly na tyto brusné nástroje může vést k jejich zlomení.
- e) Pro vámi zvolený brusný kotouč používejte vždy nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Vhodné příruby zajišťují podepření brusného kotouče, čímž snižují riziko jeho zlomení.
- f) Nepoužívejte opotřebené brusné kotouče určené pro větší elektrická nářadí. Brusné kotouče pro větší elektrická nářadí nejsou dimenzovány na vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.
- g) Vnější průměr a tloušťka výměnného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované výměnné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.

- h) **Brusné kotouče a příruby musí přesně dose-**dat na vřeteno elektrického nářadí. Výměnné nástroje, které nedosedají přesně na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- i) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče na výskyt odštěpení a prasklin. Pokud elektrické nářadí nebo brusný kotouč spadne, zkontrolujte, zda není poškozený nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Poté, co jste brusný kotouč zkontrolovali a nasadili, držte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího brusného kotouče a nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené brusné kotouče se většinou zlomí během testovací doby.
- j) **Noste osobní ochranné prostředky.** V závislosti na způsobu použití noste ochranu celého obličej, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která Vás ochrání před drobnými brusnými úlomky a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při různých způsobech použití. Prach vznikající za provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí ochranné masky proti prachu nebo pomocí ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u Vás způsobit ztrátu sluchu.
- k) **Dbejte na bezpečný odstup jiných osob od Vašeho pracoviště.** Každý, kdo vstoupí na toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené výměnné nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.
- l) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nástroje se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- m) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdá-**losti od pohybujících se výměnných nástrojů. Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít k proříznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do záběru rotujícího výměnného nástroje.
- n) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dříve,** než se výměnný nástroj úplně zastaví. Rotující výměnný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- o) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhodném kontaktu zachyceno rotujícím výměnným nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- p) **Čistěte pravidelně větrací štěrbinu svého elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- q) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- r) **Na nářadí neupínejte výměnné nástroje, které vyžadují tekutá chladiva.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

## **Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky**

### **Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny**

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčený nebo zablokovaný rotující brusný kotouč. Vzpříčení nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího výměnného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení výměnného nástroje.

Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a tak k vylomení brusného kotouče nebo vzniku zpětného rázu. Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického náradí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické náradí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu. Používejte vždy přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty.** Obsluhující osoba může vždy zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) **Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících výměnných nástrojů.** Při zpětném rázu může výměnný nástroj přejet přes vaše ruce.
- c) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezacím kotoučem.** Zpětným rázem je elektrické náradí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) **Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se výměnné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily.** Rotující výměnný nástroj má sklon se vzpříčit v oblasti rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte řetězový ani ozubený pilový list a ani segmentované diamantové kotouče se širokými drážkami, které jsou větší než 10 mm.** Takové výměnné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad pneumatickým nástrojem.
- f) **Zabraňte zablokování dělicího kotouče a příliš silnému přitlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetěžováním dělicího kotouče se zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- g) **Pokud se dělicí kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte přístroj a držte ho klidně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z místa řezu dělicí kotouč, který se ještě pohybuje, protože může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.**
- h) **Nezapínejte elektrické náradí znovu, dokud se nachází v obrobku. Než budete opatrně pokračovat v řezu, nechte dělicí kotouč nejprve rozběhnout na nejvyšší otáčky. Jinak se kotouč může vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo vést k zpětnému rázu.**
- i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu následkem uvízlého dělicího kotouče.** Velké obrobky se mohou prolomit v důsledku své vlastní hmotnosti. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice jak v blízkosti dělicího řezu, tak i na hraně.
- j) **Budte obzvláště opatrní u „kapsových řezů“ do již existujících stěn nebo jiných nepřehledných oblastí.** Zanořující se dělicí kotouč může při říznutí do plynového vedení nebo vodovodu, elektrických kabelů nebo jiných předmětů vést ke zpětnému rázu.

## Doplňující instrukce

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Chraňte se před laserovým zářením:



**LASER**

**2**



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014

### **Přístroj obsahuje laser 2. třídy.**

- ▶ Nemiřte laserem nikdy na osoby ani zvířata.
- ▶ Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku.  
Laser může vést k poškození zraku.
- ▶ Laserový paprsek nikdy nesměřujte na intenzivně reflexivní materiály. Hrozí nebezpečí zranění odraženým světlem.
- ▶ Jakékoliv nastavení k zesílení laserového paprsku je zakázáno.  
Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů výrobce nenese odpovědnost.
- ▶ Pozor, pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Pokud se přístroj nepoužívá podle návodu k obsluze výrobce, může se narušit jeho určená ochrana.

### **Přípustné konstrukce dělicích kotoučů:**

Impregnované diamantem, průměr kotouče 85 mm, tloušťka kotouče max. 1,8 mm

- Noste vždy ochrannou masku proti prachu!
- Noste vždy ochranu sluchu!

### **Pilové listy (symboly)**



**Používat ochranu sluchu!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Nosit bezpečnostní obuv!**



**Nosit ochranné rukavice!**



**Používat ochranu dýchacích cest!**



**Není dovoleno pro broušení za mokra!**



**Dovolené průměry nástrojů**



**Nedovolené boční broušení**

## **Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje**

### **a) Obecně**

Brusné nástroje jsou křehké, proto je nutná maximální opatrnost při manipulaci s brusnými nástroji. Použití poškozených, nesprávně upnutých nebo nasazených brusných nástrojů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním.

### **b) Manipulace, přeprava a skladování**

Při manipulaci s brusnými nástroji a jejich přepravě je třeba zvláštní opatrnosti. Brusné nástroje je třeba skladovat tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození a škodlivým vlivům prostředí.

## Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

### VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

### VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

### POZOR!

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. E)

#### OPATRNĚ!

- Předtím než akumulátor **6** z rychlonabíječky akumulátorů vyjmete, resp. do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **6** do rychlonabíječky akumulátorů **23** (viz obr. E).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **31** svítí a indikuje nabíjení.
- ◆ Zelená LED kontrolka nabíjení **32** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **6** je připravený k použití. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ Akumulátor **6** zasuňte do akumulátorové ruční kotoučové pily.



## Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru 30. Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru 24 zobrazí takto:  
ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = maximální nabití/výkon  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití/výkon  
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

## Uvedení do provozu

### Kontrola základové desky / ochranného krytu

#### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor 6 z přístroje.
- ◆ Před každým použitím zkontrolujte lehkost chodu/pohyblivost základové desky 7 a ochranného krytu 14. Stiskněte blokovací tlačítko 2 a podržte je v této poloze. Snižte akumulátorovou ruční kotoučovou pilu. Tím zkontrolujete funkci základové desky 7 a ochranného krytu 14. Musejí se snadno pohybovat. Nesmí se přiskřípnout.
- ◆ Po uvolnění se musejí snadno a samostatně vrátit zpět do výchozí polohy.

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko 2 a podržte je v této poloze.
- ◆ Stiskněte vypínač 3. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko 2 opět pustit.

#### Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač 3.

## Předvolba hloubky řezu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučujeme zvolit hloubku řezu dle možnosti cca o 2 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistého řezu.
- ◆ Povolte rychloupínací páku předvolby hloubky řezu 9 a nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici 8. Rychloupínací páku opět pevně upevněte.

## Montáž paralelního dorazu

- ◆ Povolte šroub paralelního dorazu 12 na základové desce 7. Vložte paralelní doraz 10 do upínání paralelního dorazu 11. Opět utáhněte šroub pro paralelní doraz 12.

## Manipulace s akumulátorovou ruční kotoučovou pilou

1. Nasadíte stroj na materiál. Příp. vyrovnejte akumulátorovou ruční kotoučovou pilu na paralelním dorazu 10 nebo na vyznačené linii.
2. Stiskněte aretaci vřetena 2 a podržte ji stisknutou. Stiskněte vypínač 3.
3. Akumulátorovou ruční kotoučovou pilu stlačte směrem dolů, aby se pila snížila.
4. Pilujte s mírným tlakem.

### Typy pilových listů

Dodané typy pilových listů pokrývají oblasti nejběžnějšího použití.

#### Pilový kotouč z rychlořezné oceli 24 Z85/60

Popis: ø 85 mm, 60 zubů

Vhodnost: měkké dřevo a měkké kovy

#### Pilový kotouč z rychlořezné oceli 25 Z85/80

Popis: ø 85 mm, 80 zubů

Vhodnost: Měkké dřevo a měkké kovy

## Dělicí kotouč diamantový 23 Z85

Popis: ø 85 mm

Vhodnost: keramika a kámen

## Pilový list TCT 26 Z85/30

Popis: ø 85 mm, 30 zubů

Vhodnost: dřevo a plast

## Značení linie řezu

Průzor linie řezu slouží pro přesné vedení stroje na linii řezu nanesené na obrobek.

- ◆ Pro rozměrově přesný řez nasadte stroj na obrobek tak, aby se značení řezu objevilo v průzoru linie řezu 16.

## Zapojení odsávání prachu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na externí zařízení pro odsávání prachu vhodné pro daný materiál.
  - ▶ Zkontrolujte správné upevnění odsávání prachu.
  - ▶ Dodržujte také návod k obsluze zařízení pro odsávání prachu.
  - ▶ Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi.
- ◆ Nasuňte odsávací hadici 27 na přípojku odsávání prachu 15 a zajistěte ji.
  - ◆ Do odsávací hadice 27 zapojte povolené odsávání prachu a třísek.

## Výměna pilového listu

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor 6 z přístroje.

1. Stiskněte aretaci vřetena 16 a klíčem s vnitřním šestihranem 20 povolte upínací šroub 18 (k uvolnění otáčet ve směru hodinových ručiček). Nyní sejměte upínací šroub 18 a upínací přírubu 17 (viz také obr. B).
  2. Nastavte hloubku řezu na maximální polohu.
  3. Stiskněte aretaci vřetena 2 a podržte ji stisknutou. Vyklopte základovou desku 7 směrem nahoru.
  4. Sejměte pilový list 19.
  5. Montáž pilového listu proveďte příslušným způsobem v opačném pořadí, jak je popsáno.
  6. Stiskněte aretaci vřetena 16 (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem 20 utáhněte upínací šroub 18.
- Šipka na pilovém listu musí souhlasit se šipkou směru otáčení ↷ (směr chodu, označen na přístroji).

## Zapnutí a vypnutí laseru

### Zapnutí

- ◆ Stiskněte vypínač laseru 21.

### Vypnutí

- ◆ Stiskněte opět vypínač laseru 21.

## Čištění a údržba

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Před prováděním prací na přístroji vymějte akumulátor **6** z přístroje.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Náhradní díly nechejte vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Akumulátorovou ruční kotoučovou pilu po ukončení práce očistěte.
- K čištění krytu používejte hadřík, ale v žádném případě ne benzín nebo čisticí prostředky.
- Udržujte oblast okolo ochranného krytu vždy v čistém stavu. Odstraňte prach a třísky štětcem.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



### **Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Před likvidací vyjměte z přístroje akumulátory.



### **Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/akumulátoru se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s

následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu rychlonabíječky svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 308629\_1910

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí (2014/35/EU), (pouze nabíječka)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009 / A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Aku ponorná pila PTS 20-Li A1

**Rok výroby:** 11–2019

**Sériové číslo:** IAN 308629\_1910

Bochum, 10. 12. 2019




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

### Telefonická objednávka

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (např. IAN 308629). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>124</b>
Používanie v súlade s určením .....	124
Vybavenie .....	124
Rozsah dodávky .....	124
Technické údaje .....	125
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>125</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	126
2. Elektrická bezpečnosť .....	126
3. Bezpečnosť osôb .....	126
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím .....	127
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	128
6. Servis .....	128
<b>Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj</b> .....	<b>128</b>
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly .....	128
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly .....	129
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu .....	130
Bezpečnostné pokyny pre rezacie brúsky .....	131
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok .....	132
Doplňujúce pokyny .....	134
Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje .....	134
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	135
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	135
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>135</b>
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. E) .....	135
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	136
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>136</b>
Kontrola základnej dosky/ochranného krytu .....	136
Zapnutie a vypnutie .....	136
Predvoľba hĺbky rezu .....	136
Montáž paralelnej zarážky .....	136
Manipulácia s akumulátorovou ponornou kotúčovou pilou .....	136
Označenie línie rezu .....	137
Pripojenie odsávania prachu .....	137
Výmena pilového listu .....	137
Zapnutie a vypnutie lasera .....	137
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>138</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>138</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>138</b>
<b>Servis</b> .....	<b>140</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>140</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>141</b>
<b>Objednanie náhradného akumulátora</b> .....	<b>142</b>
Telefonická objednávka .....	142



## **AKU PONORNÁ PÍLA PTS 20-Li A1**

### **Úvod**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového stroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### **Používanie v súlade s určením**

Stroj je prednostne určený na rezanie pozdĺžnych a priečných rezov v ponornom reze s pevným podkladom do masívneho dreva, drevotriekových dosiek, preglejkového dreva, hliníka, obkladačiek, kameniny, plastu a ľahkých stavebných materiálov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

### **Vybavenie**

- 1 Predná rukoväť
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Zadná rukoväť
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo boxu s akumulátorom
- 6 Box s akumulátorom
- 7 Základná doska
- 8 Stupnica hĺbky rezu
- 9 Predvoľba hĺbky rezu
- 10 Paralelná zarážka
- 11 Upnutie paralelnej zarážky
- 12 Skrutka paralelnej zarážky
- 13 Priehľadné okienko línie rezu

### **Obrázok A:**

- 14 Ochranný kryt
- 15 Pripojenie na odsávanie prachu
- 16 Aretácia vretena

### **Obrázok B:**

- 17 Upínacia príručka
- 18 Upínacia skrutka
- 19 Prílovy list
- 20 Imbusový kľúč

### **Obrázok C:**

- 21 Spínač ZAP/VYP lasera
- 22 Výstupný otvor lasera

### **Obrázok D:**

- 23 Rezací brúsny kotúč podiamantovaný
- 24 Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/60
- 25 Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/80
- 26 Tungsten-karbidový (TCT) pílový kotúč Z85/30
- 27 Odsávací hadica


### **Obrázok E:**

- 28 Rýchlonabíjačka akumulátora
- 29 LED displeja akumulátora
- 30 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 31 Červená LED kontrolka nabíjania
- 32 Zelená LED kontrolka nabíjania

### **Rozsah dodávky**

- 1 aku ponorná píla
- 1 rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 box s akumulátorom
- 1 TCT pílový kotúč Z85/30 (predmontovaný)
- 1 rezací brúsny kotúč podiamantovaný
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/60
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/80
- 1 paralelná zarážka
- 1 odsávací hadica
- 1 imbusový kľúč
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje


Dimenzačné napätie	20 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Otáčky naprázdno	$n/n_0$ 4500 min <sup>-1</sup>
Max. hĺbka rezu	25 mm 
Rozmer závitů	M6

## Akumulátor: PAP 20 A1


Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie	20 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Kapacita	2 Ah/40 Wh
Články	5

## Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 A1

### VSTUP/Input

Dimenzačné napätie	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	65 W
Poistka (vnútorná)	3,15 A 

### VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd	2,4 A
Doba nabíjania	cca 60 min
Trieda ochrany	II/  (dvojité izolácia)

## Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku vyhodnotená A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,7$ dB (A)
Neurčitost	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,7$ dB (A)
Neurčitost	$K_{WA} = 3$ dB



**Noste ochranu sluchu!**

## Celková hodnota vibrácií

Pílenie dreva	$a_{h,W} = 1,819$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Pílenie keramiky	$a_h = 3,5$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Prikladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo k akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktoré sa nachádzajú na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môžu spôsobiť zranenia.

- e) **Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
  - g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
  - h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepoznajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím**
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Na svoju prácu používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
  - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobratelný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
  - d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
  - e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
  - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
  - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
  - h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- V elektrických náradiah používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesta opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝ-  
BUCHU!** Nikdy nenabíjajte akumulá-  
tory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým  
teplom, napr. tiež pred trvalým slneč-  
ným žiarením, ohňom, vodou a vlh-  
kosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.




## 6. Servis

- Elektrické náradie smie opravovať len kvalifi-  
kovaný odborný personál a len za použitia  
originálnych náhradných dielov. Takto sa  
zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť  
elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškode-  
ných akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu aku-  
mulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo  
splnomocnené zákaznicke servisy.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

### Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Postup pílenia

-  **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami  
nesiahajte do oblasti pílenia a na  
pílový list. Svojou druhou rukou držte  
prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak pílu  
držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich  
zraneniu pílovým listom.
- Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás  
nemôže chrániť pred pílovým listom pod obrob-  
kom.
- Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku.  
Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako  
jednu celú výšku pílového zuba.
- Nikdy nedržte obrobok v ruke alebo cez  
nohu. Obrobok pevne zaistíte na stabilnej  
podložke. Je dôležité, aby obrobok bol dobre  
upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečen-  
stvo telesného kontaktu, vzpričeného pílového  
listu alebo straty kontroly.

- e) Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrický nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vedenie, uchopte elektrický nástroj len za izolované plochy držadla. Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického nástroja pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- f) Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany. Toto zlepší presnosť rezu a zabráni možnému vzpričeniu sa pílového listu.
- g) Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. otvor v tvare kosodĺžnika alebo okrúhly otvor). Pílové listy, ktoré nie sú vhodné na montážne diely píly, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.
- h) Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pílového listu alebo skrutky. Podložky a skrutky pílového listu boli vyrobené špeciálne pre vašu pílu, na zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

## Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

### Spätný ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pílového listu, ktorá má za následok, že sa píla nekontrolovane nadvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
  - ak sa pílový list zasekne alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pílovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymrští pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
  - ak sa pílový list v reze píly skrúti alebo sa nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pílového listu zachytiť na povrchu obrobku, čím sa pílový list vysunie z pílovej drážky smerom von a píla sa vymrští späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Spätný ráz je následok chybného alebo nesprávneho používania píly. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.
- a) Pílu držte pevne oboma rukami a vaše ramená uveďte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu. Vždy sa zdržiavajte bokom od pílového listu, nikdy nedávajte pílový list do jednej línie s vašim telom. Pri spätnom ráze môže kotúčová píla skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pílu môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätného rázu.
  - b) Ak sa pílový list vzpriechi alebo ak prerušíte prácu, pílu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrobku, dokiaľ sa pílový list úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku alebo ju ťahať smerom dozadu kým sa pílový list pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Zistite a odstráňte príčinu vzpriechenia pílového listu.
  - c) Ak chcete pílu, ktorá sa zasekla v obrobku, opäť spustiť, v pílovej drážke vycentrujte pílový list a prekontrolujte, či zuby píly nie sú zablokované v obrobku. Ak je pílový list zaseknutý, môže sa uvoľniť z obrobku navonok alebo spôsobiť spätý ráz, keď sa píla opäť spustí.
  - d) Veľkoplošné dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku vzpričeného pílového listu. Veľkoplošné dosky sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky musia byť na oboch stranách podopreté, ako v blízkosti pílovej drážky, tak aj na hrane.
  - e) Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy. Pílové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pílovej drážky zvýšené trenie, vzpriechenie pílového listu a spätý ráz.

- f) Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pilový list sa môže vzpriechť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- g) Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní. Ponárajúci sa pilový list sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovať a spôsobiť spätný ráz.

### Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu

Funkcia ochranného krytu:

- a) Pred každým používaním skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, keď sa ochranný kryt nepohybuje voľne a pokiaľ sa okamžite nezavrtí. Ochranný kryt nikdy napevno neupínajte alebo nepripevňujte; pilový list by tým nebol chránený. Ak vám píla náhodou spadne na podlahu, môže sa ochranný kryt zdeformovať. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval a aby sa pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach nedotýkal pilového listu ani iných častí.
- b) Skontrolujte stav a funkciu pružín ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nepracuje bezchybne, nechajte pílu pred použitím opraviť. Poškodené diely, nalepené usadeniny alebo nahromadenie pilín majú za následok, že spodný ochranný kryt pracuje s oneskorením.
- c) Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vykonaný pravouhlo, zaistíte základnú dosku píly proti bočnému posunu. Bočný posun môže viesť k zaseknutiu pilového listu a tým k spätnému rázu.
- d) Pílu nikdy neukladajte na pracovný dielenský stôl ani na podlahu bez toho, aby ochranný kryt nezakrýval pilový list. Nechránený, dobrehajúci pilový list spôsobí, že píla sa pohybuje proti smeru pílenia a pili všetko, čo jej stojí v ceste. Majte pritom na zreteli čas dobehu píly.

### Doplňujúce pokyny

- Používajte len pilové listy s priemermi, ktoré sú v súlade s nápismi uvedenými na píle.
- Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, musíte prístroj zapojiť do vhodného, schváleného odsávacieho zariadenia.
- Počas pílenia dreva noste ochrannú masku proti prachu.
- Používajte len odporúčané pilové listy.
- Vždy používajte ochranu sluchu.
- Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.
- Používajte správny pilový list podľa píleného materiálu.

### Doplňujúce pokyny podľa EN 847-1:

- Náradie zodpovedá norme EN 847-1.
- Náradie smú používať iba vyškolená a skúsená osoba, ktoré ovládajú manipuláciu s náradím.
- Nesmú sa prekročiť maximálne otáčky uvedené na náradí. Musí sa dodržať rozsah otáčok, pokiaľ je uvedený.
- Pilové kotúče s trhlinami v tele sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená).
- Nesmie sa používať náradie s viditeľnými trhlinami.
- Náradie sa musí pravidelne čistiť.
- Časti náradia vyrobené zo zliatin ľahkých kovov by napr. zo živice, smú byť čistené iba pomocou rozpúšťadiel, ktoré neovplyvňujú mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Používajte iba pilové listy špecifikované výrobcom, ktoré ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.

## Montáž a upevnenie nástrojov a ich dielov:

- Nástroje a telesá nástrojov musia byť upnuté tak, aby sa pri prevádzkovaní nemohli uvoľniť.
- Pri montáži nástrojov treba zabezpečiť, aby bol nástroj upnutý na náboji alebo na upínacej ploche, aby rezné prvky nedošli do vzájomného kontaktu ani do kontaktu s upínacími prvkami.
- Upevňovacie skrutky a matice treba dotiahnuť kľúčom, prípadne iným nástrojom vhodným na toto použitie, pričom sa použije moment, ktorý uviedol výrobca (9 - 12 Nm).
- Predlžovanie kľúča ani dotiahnutie pomocou úderov kladiva nie je povolené.
- Upínacie plochy musia byť zbavené nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Upínacie skrutky sa musia dotiahnuť podľa pokynov výrobcu.
- Na prispôsobenie priemeru otvoru pílových kotúčov k priemeru hriadeľa stroja je možné použiť iba pevne vložené krúžky, napríklad vlisované krúžky alebo krúžky spojené zovretím. Použitie voľných krúžkov nie je povolené.

## Údržba nástrojov:

- Údržba nástrojov nie je povolená. Nebezpečenstvo spôsobené nevyváženosťou!

## Manipulácia

- S nástrojmi manipulujte bezpečne, aby ste predišli poraniam:
  - Noste osobné ochranné prostriedky, predovšetkým ochranné rukavice.
  - Zabezpečte stabilnú polohu.
  - Noste priliehavé oblečenie.
- Po namontovaní nástroja opäť riadne namontujte všetky ochranné zariadenia stroja, ktoré sú k dispozícii.
- Skúšobnú prevádzku zverte odborníkovi.

## Bezpečnostné pokyny pre rezacie brúsky

- a) Ochranný kryt patriaci k elektrickému náradiu sa musí bezpečne namontovať a nastaviť tak, aby sa dosahovalo maximum bezpečnosti, tzn. najmenší možný diel brúsneho telesa ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti sa musia zdržiavať mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) Pre vaše elektrické náradie používajte výhradne podiamantované rezacie kotúče. Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vašom elektrickom náradí ešte nie je zárukou bezpečného používania.
- c) Prípustné otáčky vloženeho nástroja musia zodpovedať minimálne maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok sa môže rozlomiť a byť vymrštené.
- d) Brúsne nástroje sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho brúsneho kotúča. Rezacie brúsne kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobením bočných síl na tieto brúsne telesá sa môžu zlomiť.
- e) Vždy používajte nepoškodenú upínaciu prírubu správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč. Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.
- f) Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradí. Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menších elektrických náradí a môžu sa zlomiť.
- g) Vonkajší priemer a hrúbka vloženeho nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na vašom elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nedajú dostatočne odcloniť ani kontrolovať.



- h) Brúsne kotúče a príruby musia presne priliehať na brúsne vreteno vášho elektrického náradia. Vložené nástroje, ktoré nedosadajú presne na brúsne vreteno elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte brúsne kotúče ohľadom odštiepených častí a prasklín. Ak elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadli, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy i osoby nablízku mimo roviny rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Poškodené brúsne kotúče sa väčšinou zlomia počas tohto času testovania.
- j) **Noste osobné ochranné vybavenie.** Podľa druhu aplikácie používajte celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás uchránia pred čistočkami brusiva a obrábaného materiálu. Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Ak ste dlhší čas vystavení veľkému huku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb od vašej pracovnej oblasti.** Každý, kto vstupuje do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné vybavenie. Úlomky obročku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- l) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte prístroj len za izolované plochy držadla.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- m) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže dôjsť k pretrhnutiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu ruky alebo vášho ramena do rotujúceho vloženého nástroja.
- n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- o) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Váš odev sa v dôsledku náhodného kontaktu s otáčajúcim sa vloženým nástrojom môže zachytiť a vložený nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.
- p) **Pravidelne čistíte vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhajúce do telesa prach a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvá zásahu elektrickým prúdom.
- q) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- r) **Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok

### Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného alebo zablokovaného otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Vzpriechenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymrští proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Keď sa v obrobru zasekne alebo zablokuje napríklad brúsny kotúč, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa nachádza v obrobru, v dôsledku čoho sa brúsny kotúč môže vylomiť alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhu alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) Elektrické náradie držte pevne a telom i ramenami zaujmite polohu, v ktorej dokážete zachytiť silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste dosiahli čo najvyšší stupeň kontroly nad silami spätného rázu alebo nad reakčnými momentmi pri zvyšovaní otáčok. Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätného rázu a reakčné sily.
- b) Nikdy nekladte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov. Vložený nástroj môže pri spätnom ráze prejsť cez vašu ruku.
- c) Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím brúsnym kotúčom. Spätný ráz vymrští elektrické náradie do smeru oproti pohybu brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- d) Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vymršteniu vložených nástrojov od obrobru a zablokovaniu vloženého nástroja v obrobru. Rotujúci vložený nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) Nepoužívajte reťazové alebo ozubené pílové kotúče ani segmentované diamantové kotúče so šírkou štrbín viac ako 10 mm. Tieto vložené nástroje často zapríčinjaú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho brúsneho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlačku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy. Prefaženie rezacieho brúsneho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie, a tým možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- g) Ak sa rezací brúsny kotúč zablokuje alebo ak prerušíte prácu, vypnite prístroj a pokojne ho držte, dokiaľ sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať pohybujúci sa rezací brúsny kotúč z rezu, pretože inak môže dôjsť k spätnému rázu. Zistíte príčinu zablokovania a odstráňte ju.
- h) Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobru. Skôr než budete opatrne pokračovať v rezaní, počkajte kým rezací brúsny kotúč dosiahne maximálne otáčky. V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobru alebo spôsobiť spätný ráz.
- i) Platne alebo veľké obroby podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu v dôsledku zablokovania rezacieho brúsneho kotúča. Veľké obroby sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrobok sa musí podprieť po oboch stranách kotúča, a síce v blízkosti oddeľovacieho rezu ako aj na hrane.
- j) Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní výrezov do existujúcich stien alebo iných nepriehľadných oblastí. Rezací kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

## Doplňujúce pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

Chráňte sa pred laserovým žiarením:



**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •  
EN 60825-1:2014

### Prístroj obsahuje laser triedy 2.

- ▶ Nesmerujete laserom na osoby ani na zvieratá.
- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera. Laser môže spôsobiť poškodenie očí.
- ▶ Nikdy nesmerujte laserový lúč na vysoko reflexné materiály. Od odrazeného lúča hrozí nebezpečenstvo.
- ▶ Akékoľvek nastavenie, ktoré by zvýšilo výkon lasera, je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Za škody spôsobené manipuláciou na laserovom zariadení, ako aj za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- ▶ Pozor, keď používate iné ovládacie alebo nastavovacie prvky alebo iné pracovné postupy, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

### UPOZORNENIE

- Keď sa prístroj nepoužíva podľa návodu na obsluhu výrobcu, môže byť ovplyvnená plánovaná ochrana.

## Prípustné konštrukcie rezacích brúsnych kotúčov:

Podiamantované, priemer kotúča 85 mm, hrúbka kotúča max. 1,8 mm

- Vždy nosíte protiprachovú ochrannú masku!
- Vždy používajte ochranu sluchu!

## Pílové kotúče (symboly)



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Nedovoľené na brúsenie za mokra!



Prípustný priemer nástrojov



Nie je povolené brúsenie čelom kotúča

## Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje

### a) Všeobecne

Brúsne nástroje sú krehké, preto je pri zaobchádzaní s brúsnymi nástrojmi potrebná mimoriadna opatrnosť. Používanie poškodených, nesprávne napnutých alebo vložených brúsnych nástrojov je nebezpečné a môže viesť k ťažkým poraneniam.

### b) Manipulácia, transport a skladovanie

Brúsne nástroje si vyžadujú opatrnosť pri manipulácii a transporte. Brúsne nástroje sa musia skladovať tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu a škodlivým vplyvom životného prostredia.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

### VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

### VÝSTRAHA!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. E)

### POZOR!

- ▶ Keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom z rýchlonabíjačky akumulátora, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

### UPOZORNENIE

- ▶ Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom do rýchlonabíjačky akumulátora (pozri obr. E).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka svieti a signalizuje proces nabíjania.
- ◆ Zelená LED kontrolka nabíjania vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom je pripravený na použitie. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ◆ Box s akumulátorom zastrčte do akumulátorevej ponornej kotúčovej pily.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **30**. Stav nabitia, resp. zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora **29** nasledovne:
- ♦ ZELENÁ/ORANŽOVÁ/ČERVENÁ = maximálne nabitie/maximálny výkon  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/stredný výkon  
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabíť akumulátor

## Uvedenie do prevádzky

### Kontrola základnej dosky/ ochranného krytu

#### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho box s akumulátorom **6**.
- ♦ Pred každým použitím skontrolujte ľahkosť chodu/pohyblivosť základnej dosky **7** a ochranného krytu **14**. Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe. Spustíte akumulátorovú ponornú kotúčovú pílu. Týmto skontrolujete funkciu základnej dosky **7** a ochranných krytov **14**. Musia sa ľahko pohybovať. Nesmú sa zaseknúť.
- ♦ Po uvoľnení sa musia hladko a automaticky vrátiť do východiskovej polohy.

### Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe.
- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **3**. Potom, čo sa stroj rozbehol, môžete blokovanie zapnutia **2** opäť pustiť.

#### Vypnutie

- ♦ Uvoľnite spínač ZAP/VYP **3**.

## Predvoľba hĺbky rezu

### UPOZORNENIE

- Odporúčame hĺbku rezu podľa možnosti zvoliť o približne 2 mm väčšiu ako je hrúbka materiálu. Tým dosiahnete čistý rez.
- ♦ Uvoľnite rýchlopínaciu páčku predvoľby hĺbky rezu **9** a nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici **8**. Páku rýchlopínacieho zariadenia znova upnite.

## Montáž paralelnej zarážky

- ♦ Uvoľnite skrutku paralelnej zarážky **12** na základnej doske **7**. Paralelnú zarážku **10** vložte do uchytenia paralelnej zarážky **11**. Znova utiahnite skrutku paralelnej zarážky **12**.

## Manipulácia s akumulátorovou ponornou kotúčovou pilou

1. Priložte stroj k materiálu. Akumulátorovú ponornú kotúčovú pílu prípadne vyrovnajte podľa potreby na paralelnej zarážke **10** alebo na vyznačenej línii.
2. Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe. Stlačte spínač ZAP/VYP **3**.
3. Zatlačte akumulátorovú ponornú kotúčovú pílu nadol, aby akumulátorová ponorná kotúčová píla poklesla nadol.
4. Píľte miernym tlakom.

### Typy pílového kotúča

Dodané typy pílových kotúčov pokrývajú najbežnejšie oblasti použitia.

#### Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/60 **24**

Opis: ø 85 mm, 60 zubov

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

#### Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/80 **25**

Opis: ø 85 mm, 80 zubov

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

## Rezací brúsny kotúč podiamantovaný Z85 23

Popis: ø 85 mm kotúč

Vhodnosť: Keramika a kamenina

## Tungsten-karbidový (TCT) pílový kotúč Z85/30 25

Opis: ø 85 mm, 30 zubov

Vhodnosť: Drevo a plast

## Označenie línie rezu

Priehľadné okienko línie rezu slúži na precízne vedenie stroja po línii rezu umiestnenej na obrobku.

- ◆ Pre presný rez umiestnite prístroj na obrobok tak, aby sa označenie rezu objavilo v priehľadnom okienku 13.

## Pripojenie odsávania prachu

### UPOZORNENIE

- ▶ V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, zapojte prístroj do externého zariadenia na odsávanie prachu, vhodného pre materiál.
  - ▶ Skontrolujte správne upevnenie odsávania prachu.
  - ▶ Dodržiavajte tiež návod na obsluhu zariadenia na odsávanie prachu.
  - ▶ Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre obrábané materiály.
- ◆ Zapojte odsávaciu hadicu 27 ku prípojke na odsávanie prachu 15 a zaistite ju.
  - ◆ Do odsávacej hadici 27 zapojte schválené odsávanie prachu a pilín.

## Výmena pílového listu

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho box s akumulátorom 6.

1. Aktivujte aretáciu vretena 16 a pomocou imbusového kľúča 20 povolte upínaciu skrutku 18 (na otvorenie otáčajte v smere hodinových ručičiek). Teraz vyberte upínaciu skrutku 18 a upínaciu prírubu 17 (pozri tiež obr. B).
  2. Nastavte hĺbku rezu na maximálnu polohu.
  3. Stlačte blokovanie zapnutia 2 a podržte ho v tejto polohe. Vytočte základnú dosku 7 nahor.
  4. Vyberte pílový kotúč 19.
  5. Vloženie pílového kotúča uskutočnite v opačnom poradí, ako je opísané.
  6. Aktivujte aretáciu vretena 16 (dokiaľ nezaskočí) a imbusovým kľúčom 20 pevne dotiahnite napínaciu skrutku 18.
- Šípka na pílovom kotúči sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania ↷ (smer otáčania, označený na prístroji).

## Zapnutie a vypnutie lasera

### Zapnutie

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP pre laser 21.

### Vypnutie

- ◆ Stlačte znovu spínač ZAP/VYP pre laser 21.

## Čistenie a údržba

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho box s akumulátorom **6**.

### **UPOZORNENIE**

- Náhradné diely nechajte vymeniť prostredníctvom výrobcu, jeho zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovanej osoby.
- Po ukončení práce akumulátorovú ponornú kotúčovú pílu vyčistite.
- Na čistenie krytu používajte handričku a v žiadnom prípade nie benzín alebo čistiace prostriedky.
- Priestor okolo ochranného krytu udržiavajte stále čistý. Odstráňte prach a piliny štetcom.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



### **Nehádzajte elektrické náradie do domového odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

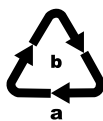
- Pred zneškodnením vyberte akumulátory z prístroja.



### **Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxu s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte tieto prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.



## Servis

### **VÝSTRAHA!**

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla rýchlonabíjačky zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkemu servisu. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

### **Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 308629\_1910

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU) (iba nabíjačka)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)**

**Smernica RoHS (2011/65/EU)\***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60825-1:2014

EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Aku ponorná píla PTS 20-Li A1

**Rok výroby:** 11 – 2019

**Sériové číslo:** IAN 308629\_1910

Bochum, 10.12.2019




Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

### Telefonická objednávka

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 308629) prístroja. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informacjī · Stav informáciī

12/2019 · Ident.-No.: PTS20-LiA1-122019-1

---

IAN 308629\_1910